

**Městská část Praha 14**

se sídlem: Bratří Venclíků 1073, 198 21 Praha 9  
zastoupená: Mgr. Radkem Vondrou, starostou  
bankovní spojení: PPF banka, a.s., Praha 6  
číslo účtu: [REDACTED]  
IČ: 00231312  
DIČ: CZ00231312  
(dále jen „MČ Praha 14“)

a

**Pod platany, z.s.**

se sídlem: Koněvova 1853/129, 130 00 Praha 3  
zastoupen: PhDr. Karlem Czabanem, předsedou spolku  
bankovní spojení: MONETA Money Bank, a.s.  
číslo účtu: [REDACTED]  
IČ: 22864636  
DIČ: CZ22864636  
zapsaný ve spolkovém rejstříku u MS v Praze v oddílu L, vložce č.21690  
(dále jen „provozovatel“)

(dále společně též „smluvní strany“)

uzavírají dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku

**smlouvu k provozování farmářských trhů****Článek I. - Úvodní ustanovení**

- 1.1 MČ Praha 14 má zájem přispět k zásobování občanů čerstvými zemědělskými a přírodními plodinami a potravinami regionálního původu a tím také přispět k podpoře malých a středních zemědělských a zahrádkářských pěstitelů, chovatelů, zpracovatelů a výrobců potravin.
- 1.2 MČ Praha 14 má ve výpůjčce na základě smlouvy o výpůjčce č. 9/17/367/0008 ze dne 14.2.2017, uzavřené mezi Hl. m. Prahou, zast. Technickou správou komunikací hl.m. Prahy a MČ Praha 14 :
  - o část pozemku parc.č. 72/2 ul. Cíglarova při vstupu do zastávky Metra B - Rajská zahrada, směr Černý Most, a to část pozemní komunikace - chodník o celkové výměře 124 m<sup>2</sup>,
  - o část pozemku parc.č. 232/2 ul. Bryksova při výstupu ze zastávky Metra B - Černý Most a to a to část pozemní komunikace - chodník o celkové výměře 222 m<sup>2</sup>,

obě části pozemků o celkové výměře 346 m<sup>2</sup> (dále společně též „Prostranství“). Prostranství je vypůjčováno za účelem provozování farmářských trhů (dále jen FT) a specifikováno v plánech, které tvoří nedílnou přílohu č. 1 k této smlouvě.

## Článek II. - Předmět a účel smlouvy

- 2.1 Účelem této smlouvy je projev vůle smluvních stran kompletně zajistit konání farmářských trhů (dále jen "FT") na vlastní náklady provozovatele, dle pokynů MČ Praha 14. FT se pro účely tohoto výběrového řízení rozumí prodej plodin, potravin, případně jiného zboží nebo služeb mimo běžnou provozovnu prodávajícího na místech uvedených v čl. 1.2. této Smlouvy. Sortiment je dále upřesněn v čl. 2.3.6 smlouvy, přičemž celkově se musí jednat minimálně z 80% o farmářské produkty (zejména potraviny). Prodej tzv. „doplňkového sortimentu“ bude činit maximálně 20%.
- 2.2. Smluvní strany se dohodly, že provozovatel zajistí na Prostranství provozování FT, a to:
- na části pozemku parc. č. **72/2 ul. Cíglerova** při vstupu do zastávky Metra - Rajská zahrada, směr Černý Most, a to na části pozemní komunikace chodník, o celkové výměře 124 m<sup>2</sup>;  
  
**v termínu: každou středu v období ode dne 15. 3. 2017 do dne 20. 12. 2017, v době od 10:00 hod. do 19:00 hod.**
  - na části pozemku parc.č. **232/2 ul. Bryksova** při výstupu ze zastávky Metra - Černý Most a to a to na části pozemní komunikace chodník, o celkové výměře 222 m<sup>2</sup>  
  
**v termínu: každý pátek v období ode dne 17. 3. 2017 do dne 22. 12. 2017, v době od 10:00 hod. do 19:00 hod.**
- 2.3 Provozovatel se zavazuje, že:
- 2.3.1 bude provozovat FT v rozsahu a za podmínek daných touto smlouvou, dle pokynů MČ Praha 14 a v souladu se svým projektem, který je nedílnou součástí této smlouvy (viz příloha č. 4) též v souladu s podmínkami, za jakých byly výše uvedené části pozemků přenechány do výpůjčky MČ Praha 14 dle smlouvy o výpůjčce uvedené v čl. 1.2. této smlouvy, a to na vlastní náklady, v rámci požádaných FT zabezpečí realizaci též:
- a) doprovodných akcí jejichž seznam a obsah je uveden v příloze Projekt provozovatele a termíny jsou uvedeny v příloze Kalendář akcí při Farmářských trzích;
  - b) dalších akcí mimo trhy jejichž seznam a obsah je uveden v příloze Projekt provozovatele a termíny jsou uvedeny v příloze Kalendář akcí při Farmářských trzích.
- 2.3.2 zajistí pravidelně na všech farmářských trzích prodej občerstvení, včetně teplých jídel;
- 2.3.3 zajistí funkční internetové stránky, které budou propojeny s médii MČ oboustranně/fb, kdy na webu bude nastaveno povinné propojení na kontakty/odkazy

farmářů; dále pak zajistí zveřejnění informace o webu farmářských trhů na každém pořádaném trhu; je povinen propagovat spoluúčast MČ zveřejněním loga na informační tabuli;

- 2.3.4. zabezpečí na FT prodej / nabídku specifického sortimentu se zárukou původu a kvality, a to zejména:

**hlavní sortiment:**

čerstvá zelenina a ovoce  
ovocné a zeleninové šťávy čerstvě lisované i  
pasterizované, mošty, nakládané ovoce a zelenina,  
sušená zelenina ap.  
Sušené plody (ovoce, ořechy)  
Maso hovězí, vepřové, jehněčí, divočina a masné  
výrobky a uzeniny z nich  
Maso krůtí a kuřecí, kachny, husy a krůtí uzeniny  
Chléb, pečivo, koláče  
Cukrářské speciality  
Mléko a mléčné výrobky  
Sýry (kravské, kozí, ovčí)  
Med, medovina a další výrobky z medu  
Ryby chlazené a uzené  
Víno – vinotéka  
Koření  
Káva a čaje

**doplňkový sortiment:**

pivní speciály (minipivovary a malé pivovary)  
bylinné léčivé směsi, sirupy, tinktury se základem  
heřmánku, rakytníku, aronie a léčivek  
marmelády, džemy, zavařeniny, pečené čaje  
polotovary – čerstvé i sušené těstoviny, knedlíky,  
jídla zavařená ve skle ap.  
květiny řezané, hrnkové, sazenice, keře  
rukodělné výrobky ze dřeva, proutí, keramika,  
ubrusy, batika  
a další.

- 2.3.5. zajistí obsazení FT obsazenými prodejními stánky; s možným využitím též 12 stánků, které jsou mobiliářem MČ Praha 14; provozovatel zajistí obsazenost FT stánky nebo pojízdnými prodejny do výše, kterou stanoví nařízení č.9/2011 Sb. hl. m. Prahy, kterým se vydává tržní řád, ve znění pozdějších předpisů; schema rozmístění stánků je uvedeno v projektu v příloze č.4 této smlouvy; provozovatel zajistí též, aby minimální počet obsazených stánků (včetně pojízdných prodejen) na každém prodejním dni FT na Černém Mostě bylo 15, na každém prodejním dni FT na Rajske zahradě 20;
- 2.3.6. zajistí připojení elektrické energie, včetně potřebné kabeláže, přičemž odpovídá za platné revizní zprávy pro použitou elektroinstalaci při konání farmářských trhů;

- 2.4 Provozovatel odpovídá za řádné a pravidelné konání FT v prodejní dny na určených místech, kromě případů extrémně nevhodných klimatických podmínek, kdy od realizace FT může být po předchozím informování MČ Praha 14 upuštěno.

### Článek III. - Doba trvání

Smlouva se uzavírá na dobu určitou ode dne 15. 3. 2017 do dne 22. 12. 2017, s možností prodloužení písemným oboustranně odsouhlaseným dodatkem k této smlouvě, uzavřeným na základě rozhodnutí Rady MČ Praha 14.

### Článek IV. - Práva a povinnosti smluvních stran

#### 4.1 MČ Praha 14:

- 4.1.1 bude poskytovat součinnost při provozování FT;
- 4.1.2 bude kontrolovat činnost provozovatele při provozování FT, aby tyto FT fungovaly v rozsahu a za podmínek daných touto smlouvou, s ohledem na platnou legislativu;
- 4.1.3 zajistí výpůjčku Prostranství;
- 4.1.4 umožní provozovatelovi propagaci FT na svých webových stránkách, na facebooku a v měsíčníku Prahy 14;
- 4.1.5 při konání prodejních dnů v rámci FT v období k tomu stanoveném zajistí přivezení a stavbu 12 stánků, které jsou mobiliářem MČ Praha 14 a následné jejich složení a odvoz do mobiliáře, tj. na adresu ul. Generála Janouška 902, Praha 9. A pro jednotlivé akce po předchozí dohodě rovněž zajistí dovoz, montáž a odvoz dalších nezbytných součástí mobiliáře MČ Praha 14 (např. velký stan 10x3m, podium ap.)
- 4.1.6 Současně zajistí průběžnou údržbu stánků, tak aby byl stále k dispozici jejich plný počet.

#### 4.2 Provozovatel se zavazuje, že:

- 4.2.1 bude FT v souladu s podmínkami této smlouvy, včetně Projektu Provozovatele, který je uveden v její příloze č. 4, provozovat na Prostranství, v daných termínech a v rozsahu, který určí MČ Praha 14;
- 4.2.2 bude dodržovat Kodex FT, dále pak Tržní řády, které si provozovatel vypracoval a které schválila příslušná veterinární správa; řády jsou přílohou č. 2, 3 této smlouvy;

- 4.2.3 bude dodržovat při realizaci FT veškeré právní normy, týkající se této činnosti a prodeje sortimentu; veškerá povolení správních orgánů nezbytná pro pořádání FT je provozovatel povinen si obstarat na vlastní náklady;
- 4.2.4 nahradí veškeré škody, které vzniknou MČ Praha 14 při realizaci FT, v plné výši, nejpozději v termínu do 30 dnů od jejich vzniku;
- 4.2.5 bude zajišťovat provoz FT, za který je plně zodpovědný tak, aby nedošlo k porušení povinností při provozování předmětné činnosti. Pokud bude ze strany odpovědných orgánů k udělení pokut takové porušení zjištěno, odpovídá za okamžitou nápravu a je povinen uhradit plně případně uložené sankce (pokuty);
- 4.2.6 zajistí, aby na Prostranství byl umožněn vjezd vozidel prodejců pouze na nezbytnou dobu, a to maximálně na jednu hodinu před zahájením FT a jednu hodinu po jejich ukončení za účelem vyložení a naložení zboží; vozidla s výjimkou pojízdných prodejen budou po dobu FT zaparkována na vymezených parkovištích vzdálených cca 100m od místa konání FT;
- 4.2.7 zajistí výběr prodejců, kterými mohou být pouze farmáři či řemeslníci - prvovýrobci, pěstitelé, chovatelé, zpracovatelé, popř. jimi přímo určení prodejci;
- 4.2.8 po ukončení každého jednotlivého prodejního dne zajistí úklid veškerého odpadu, včetně obalů ze zboží, na své náklady;
- 4.2.9 bude MČ Praha 14 bez zbytečného odkladu informovat o všech skutečnostech, které by mohly souviset s obsahem této smlouvy, zejména ohledně plánovaných změn v organizaci konání FT;
- 4.2.10 na dobu trvání této smlouvy bude mít uzavřené pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou třetí osobě, a to na částku min. ve výši 5,000.000 Kč; před podpisem této smlouvy se zavazuje předložit MČ Praha 14 uzavřenou pojistnou smlouvu, spolu s potvrzením o uhrazení pojistného na dané období konání FT;
- 4.2.11 pouze se souhlasem Dopravního podniku hl.m. Prahy umístí v době konání FT v prostoru před stanicí Metra Rajská zahrada a Černý Most banner, informující občany o místě a času konání FT včetně uvedení pořadatele (MČ P14), správce FT (provozovatele) a partnerů akce (Dopravní podnik HMP, úklidová firma apod.); jinak reklama na předmětné ploše není možná; za reklamu se nepovažují tabule s informacemi o prodejci;
- 4.2.12 při provozování FT bude dbát na ekologii, využívat všechny možnosti pro udržitelné nakládání s materiálem, používat recyklovatelné a recyklované materiály /nákup bez obalu, zajištění tříděného odpadu na FT, apod./;
- 4.2.13 zajistí dodržování prodejního sortimentu i doplňkového sortimentu dle bodu 2.3.6 této smlouvy, po celou dobu trvání FT;

- 4.2.14 zajistí, že na FT nebude prodáváno ani nabízeno zboží, které nepochází přímo od farmářů či řemeslníků - prvovýrobců, pěstitelů, chovatelů či zpracovatelů;
- 4.2.15 uhradí MČ Praha 14 úplatu za umožnění provozování FT ve výši 2.500,- Kč plus DPH za každý den konání FT; fakturováno bude vždy měsíčně zpětně se splatností 15 dnů od doručení faktury provozovatelem. Dnem úhrady se rozumí den, kdy daná částka byla odepsána z účtu provozovatele ve prospěch účtu MČ Praha 14;
- 4.2.16 zajistí toalety pro veřejnost v dostatečném počtu pro potřeby konání každého FT.

#### Článek V. - Ukončení smlouvy

Smlouva skončí uplynutím doby, na kterou byla sjednána, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak. Smluvní strany se též dohodly, že tato smlouva může být ukončena před uplynutím doby, na kterou byla sjednána, dohodou nebo výpovědí i bez udání důvodů s tříměsíční výpovědní lhůtou, která počíná běžet dnem následujícím po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

#### Článek VI. - Ostatní ujednání

- 6.1 Na základě této smlouvy je provozovatel povinen uvádět na reklamních materiálech na FT logo MČ Praha 14, za použití a při respektování platného logomanuálu MČ Praha 14, s uvedením její záštity nad konáním trhů. Jednotlivé reklamní materiály musí být ze strany MČ Praha 14 písemně nebo prostřednictvím elektronické pošty, zaslané na adresu [redacted] odsouhlaseny.
- 6.2 Při konání farmářských trhů na zastávce Metra - Černý Most bude provozovatel odebírat elektrickou energii z odběrného místa, které je v majetku MČ Praha 14, a to následně:
- umožnění odběru zajistí vždy zaměstnanec MČ Praha 14, kdy obě smluvní strany podepíší potvrzení o stavu odebrané elektřiny na elektroměru v době zahájení FT a stejným způsobem bude postupováno při ukončení daného FT (prodejního dne), každá smluvní strana obdrží jedno toto potvrzení. Provozovatel se zavazuje hradit měsíční zálohové faktury ve výši 2.000,- Kč. Vyúčtování bude probíhat dvakrát ročně, a to k 30.6. a k 31.12. Splatnost faktur je 15 dnů od doručení provozovatelem. Dnem úhrady se rozumí den, kdy daná částka byla odepsána z účtu provozovatele ve prospěch účtu MČ Praha 14.
- Odběr elektrické energie při konání farmářských trhů na zastávce Metra Rajská zahrada si zajišťuje provozovatel sám prostřednictvím Dopravního podniku.
- 6.4 Bude-li provozovatel v prodlení vůči MČ Praha 14 s finanční úhradou, která vyplývá z této smlouvy, zavazuje se Provozovatel zaplatit MČ Praha 14 částku 0,1% z dlužné částky za každý den prodlení.
- 6.5 Poruší-li provozovatel podmínky této smlouvy, zavazuje se uhradit MČ Pha 14 smluvní pokutu ve výši 20 000,- za každé takové porušení, pokud byl na toto porušení písemně upozorněn a v dané lhůtě nezjednal nápravu. O tuto částku bude navýšena fakturace vystavená v období nejbližší následujícím po uplatnění smluvní pokuty ze strany MČ Praha 14.

6.6 Smluvní strany se dohodly, že případné pokuty vyplývající z nedodržení podmínek stanových v této smlouvě a ve smlouvě o výpůjčce, uzavřených mezi Technickou správou komunikací hl.m. Prahy a MČ Praha 14 ohledně výpůjčky Prostranství, hradí provozovatel, který podpisem této smlouvy stvrzuje, že si smlouvy řádně přečetl a je si vědom veškerých povinností z nich vyplývajících, přičemž smlouva o výpůjčce je přílohou této smlouvy č. 1.

6.7 Osobami oprávněnými jednat ve věcech realizace smlouvy jsou:

- za MČ Praha 14 :

Vladimír Vencel, ved. OHS tel. [REDACTED]

- za provozovatele :

PhDr. Karel Czaban tel.: [REDACTED]

Případné změny kontaktních údajů těchto osob jsou si smluvní strany povinny neprodleně písemně sdělit.

#### Článek VII. - Závěrečná ustanovení

- 7.1 Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smluvních stran.
- 7.2 Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž MČ Praha 14 obdrží tři vyhotovení a Provozovatel jedno vyhotovení.
- 7.3 Jakékoliv změny a doplňky je možno přijmout pouze ve formě písemné dohody smluvních stran - dodatků ke smlouvě. Tato smlouva je platná vždy ve znění nejvýše číslovaného dodatku.
- 7.4 Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v Centrální evidenci smluv (CES), vedené MČ Praha 14, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselné označení této smlouvy, datum jejího uzavření, dobu účinnosti od/do a dále vlastní text smlouvy.
- 7.5 Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva bude uveřejněna v registru smluv v souladu s ustanoveními zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu občanského zákoníku a udělují souhlas k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
- 7.6 Souhlas s uzavřením této smlouvy dala Rada m.č. Praha 14 svým usnesením č. 663/RMČ/2016 ze dne 5. 12. 2016 a usnesením č. 67/RMČ/2017 ze dne 6.2.2017.
- 7.7 Účinky doručení u písemností nastanou i tehdy, jestliže pošta zásilku vrátí odesílateli, jako nedoručitelnou. Den doručení takové vrácené zásilky odesílateli se považuje za den doručení zásilky příjemci, druhé smluvní straně.

Přílohy:

- 1) Smlouva o výpůjčce dle čl. 1.2 včetně plánek konání farmářských trhů

- 2) Tržní řád pro farmářské trhy na zastávce Metra - Rajská zahrada
- 3) Tržní řád pro farmářské trhy na zastávce Metra - Černý Most
- 4) Projekt provozovatele
- 5) Kalendář trhů na Rajské zahradě a na Černém Mostě
- 6) Kalendář a seznam doprovodných akcí v rámci obou FT i mimo ně s uvedením termínů

V Praze dne 28. 2. 2017



Mgr. Radek Vondra  
Starosta MČ Praha 14



PhDr. Karel Czaban  
předseda spolku Pod platany



TSKRP0077JRJ

Hlavní město Praha, Mariánské nám. 2, Praha 1, IČO: 00064581, DIČ: CZ00064581, plátce DPH,  
zastoupené Technickou správou komunikací hl. m. Prahy, se sídlem Rásoňka 770/8, Praha 1  
příspěvkovou organizací zapsanou v Registru ekonomických subjektů vedeném Českým statistickým úřadem  
pod IČO: 63834197; zastoupen: Ing. Pavla Nejedlová, vedoucí obchodního oddělení  
název a číslo účtu: MHMP-TSK hl. m. Prahy, Rásoňka 770/8, 110 15 Praha 1  
č. ú.: [redacted] bank. spoj.: PPF banka a. s., Evropská 2690/17, 160 41 Praha 6.  
(dále jen "půjčitel")

a

Městská část Praha 14

IČO/RČ: 00231312

zapsán v registru ekonomických subjektů  
sídlu/bydliště: Bratří Venclíků 1073/8, 198 00 Praha 14 – Černý Most  
zastoupen: Bc. Radek Vondra, starosta  
bankovní spoj. [redacted]  
ID datové schránky: pmabtfa  
(dále jen "vypůjčitel")

uzavírají tuto

### Smlouvu o výpůjčce č. 9/17/367/0008

podle § 2193 a násl. občanského zákoníku

#### Preambule

Zřizovací listinou, vydanou Radou hlavního města Prahy, byl Technické správě komunikací hlavního města Prahy (dále jen "TSK") svěřen rozvoj, výstavba, správa, údržba a opravy pozemních komunikací, jejich součástí a příslušenství, pozemků a dalšího nemovitého majetku na území hl. m. Prahy. TSK je při hospodaření s majetkem hlavního města Prahy oprávněna vykonávat takové činnosti, které jsou uvedeny ve Smlouvě o zajištění správy majetku mezi hlavním městem Prahou a TSK ze dne 28. 12. 2000, ve znění pozdějších změn a dodatků.

#### Článek I. – Předmět a účel výpůjčky

- 1) Půjčitel je:
- vlastníkem pozemku Cíglerova parc. č. 72/2 v obci Praha 14, k. ú. Černý Most.
  - vlastníkem komunikace Bryksova na pozemku parc. č. 232/2 v obci Praha 14, k. ú. Černý Most.
- 2) Část:
- pozemní komunikace chodník o výměře 222 m<sup>2</sup> nacházející se na uvedeném pozemku
  - pozemku 72/2 o výměře 124 m<sup>2</sup> (dále jen „předmět výpůjčky“), vypůjčuje půjčitel vypůjčitelu za účelem provozování farmářských trhů.
- 3) Předmět výpůjčky je specifikován v příloženém plánu, který tvoří nedílnou součást této smlouvy.

#### Článek II. – Doba výpůjčky

Vypůjčitel má právo užívat předmět výpůjčky bezplatně ode dne účinnosti smlouvy podle Čl. V. odst. 2) smlouvy po dobu:  určitou, a to:

Cíglerova	od 15. 03. do 20. 12. 2017 (pouze středa);
Bryksova	od 17. 03. do 22. 12. 2017 (pouze pátek).

#### Článek III. – Závazková část

- 1) Vypůjčitel přejímá předmět výpůjčky ve stávajícím stavu, způsobilém k užívání k účelu sjednanému v Čl. III. odst. 2).
- 2) Vypůjčitel je oprávněn užívat předmět výpůjčky v rozsahu dle Čl. I., a to jen ke sjednanému účelu. Bez písemného souhlasu půjčitele ho nesmí přenechat do užívání třetí osobě, která není v přičinné souvislosti

- s naplněním účelu smlouvy.
- 3) Vypůjčitel je povinen předmět výpůjčky a jeho bezprostřední okolí udržovat v čistotě a pořádku v souladu s platnými právními předpisy. Případné znečištění je vypůjčitel povinen bez průtahů odstranit, nebo označit podle platných právních předpisů.
  - 4) Vypůjčitel je povinen snášet omezení v užívání předmětu výpůjčky v rozsahu nutném pro provedení oprav a udržování předmětu výpůjčky, dále provedení výkopových a stavebních prací a je povinen za tímto účelem umožnit k předmětu výpůjčky přístup (např. odstraněním předzahrádky, prodejního stánku apod.). Půjčitel oznámí minimálně 1 kalendářní měsíc předem zahájení prací na opravách a udržování předmětu výpůjčky. Toto se netýká odstraňování následků škod způsobených vyšší mocí a případných havárií.
  - 5) Vypůjčitel nesmí provádět jakékoli zásahy do předmětu výpůjčky bez písemného souhlasu půjčitele a bez povolení příslušných správních orgánů.
  - 6) Vypůjčitel není oprávněn požadovat úhradu vzniklých škod nebo ušlého zisku zaviněných vyšší mocí ani havárií ani v případě postupu dle odst. 4) tohoto článku.
  - 7) Na předmětu výpůjčky ani na věcech umístěných na předmětu výpůjčky nesmí být umístována reklama bez předchozího písemného souhlasu půjčitele. Za reklamu se nepovažuje tabule s informacemi o zhotoviteli, investorovi a prováděné stavbě.
  - 8) Nejpozději ke dni skončení výpůjčky je vypůjčitel povinen uvést předmět výpůjčky do stavu, v jakém mu byl předán a předat ho protokolárně zpět půjčiteli, nebude-li smluvními stranami dohodnuto jinak. Výzvu k předání zašle vypůjčitel nejméně 3 dny předem.
  - 9) Půjčitel má po dobu výpůjčky právo přístupu na předmět výpůjčky.
  - 10) Za každé porušení některé z povinností, uvedených v Čl. III. smlouvy, je půjčitel oprávněn požadovat smluvní pokutu ve výši 1.000,- Kč za každý započatý den porušování této povinnosti.
  - 11) Půjčitel je oprávněn domáhat se náhrady škody způsobené vypůjčitelem na předmětu výpůjčky. Pokud tato škoda vznikla porušením povinností, na kterou se podle této smlouvy vztahuje smluvní pokuta, má půjčitel právo na její náhradu vedle sjednané smluvní pokuty.
  - 12) Nebudou-li v den předání předmětu výpůjčky splněny podmínky uvedené v rozhodnutí podle Čl. V. odst. 2) nebo ve smlouvě, nebo nebude-li stav předmětu výpůjčky odpovídat podmínkám podle Čl. III. odst. 8), není půjčitel povinen předmět výpůjčky převzít. O této skutečnosti musí být sepsán protokol, v němž budou půjčitelem vymezeny závady, pro něž předmět výpůjčky nepřevzal a stanovena lhůta k jejich odstranění a převzetí předmětu výpůjčky. Ustanovení Čl. III. odst. 10) a 11) tím není dotčeno.
  - 13) Budou-li v den předání předmětu výpůjčky splněny podmínky uvedené v rozhodnutí podle Čl. V. odst. 2) nebo ve smlouvě, nebo bude-li stav předmětu výpůjčky odpovídat podmínkám podle Čl. III. odst. 8), je půjčitel povinen předmět výpůjčky převzít. Odmítne-li půjčitel v tomto případě dílo převzít, je povinen sepsat protokol o důvodech tohoto jeho rozhodnutí.
  - 14) Další podmínky dohodnuté oběma stranami smlouvy:
    - vypůjčitel je povinen označit stánek či prodejní pult jednotným označením ve formě, ve které jej stanoví půjčitel
    - provozní doba vypůjčitele: .....
    - kontaktní osoba půjčitele: Bohdana Milatová, DiS tel.: [REDACTED]  
e-mail: [REDACTED]
    - kontaktní osoba vypůjčitele: Eda Schulzová tel.: [REDACTED]  
e-mail: [REDACTED]
    - skutečné zahájení činnosti specifikované v Čl. I. smlouvy oznámí vypůjčitel prokazatelným způsobem půjčiteli nejméně 3 dny předem
    - vypůjčitel je povinen dodržovat podmínky stanovené ve vyjádření oddělení koordinace č. j.: ....., pokud o něj bylo požádáno
    - vypůjčitel přebírá tyto záruky z předchozí činnosti:..... v rozsahu ..... v časovém rozpětí.....
  - 15) V případě, že vypůjčitel bude užívat větší výměru než je předmět výpůjčky dle Čl. I. odst. 2), sjednávají smluvní strany smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za takovéto neoprávněné užívání komunikace a pozemku. V případě opakovaného porušení této podmínky vypůjčitelem sjednávají smluvní strany pokutu ve výši 10.000,- Kč za každé další porušení této podmínky.
  - 16) V případě, že se předmět výpůjčky nachází v záplavovém území, nebo přes předmět výpůjčky prochází linie protipovodňových opatření Hl. m. Prahy, vypůjčitel bere na vědomí, že z důvodů povodní, výstavby protipovodňových opatření, či provádění dalších nezbytných úkonů v souvislosti s vyhlášenou krizovou situací nebo plánovaným cvičením integrovaného záchranného systému, může dojít k omezení či dočasné nemožnosti užívání předmětu výpůjčky. Vypůjčitel je povinen snášet omezení v užívání předmětu výpůjčky s tím související. Vypůjčitel bere na vědomí, že z tohoto důvodu není oprávněn uplatnit na půjčiteli náhradu škody nebo ušlého zisku.
  - 17) Pokud dojde k zásahu do provozu na pozemních komunikacích v souvislosti s uzavřením této smlouvy, je

vypůjčitel povinen zajistit vhodným způsobem (např. vhozením informace do poštovní schránky nebo jejím umístěním na vhodové dveře nemovitosti) informování přímo dotčených fyzických a právnických osob o době trvání, místě a rozsahu prací prováděných na pozemní komunikaci, a to nejpozději 7 dní před zahájením prací.

#### Článek IV. – Skončení výpůjčky

- 1) Výpůjčka skončí uplynutím doby, na kterou byla sjednána v Čl. II., nedohodne-li se půjčitel s vypůjčitelem jinak.
- 2) Vypůjčitel je oprávněn předmět výpůjčky vrátit i před uplynutím dohodnuté doby, aniž by ji ke smlouvenému účelu použil, kdyby však z toho vznikly půjčiteli obtíže, nemůže předmět výpůjčky vrátit bez jeho souhlasu.
- 3) Smluvní strany se dohodly, že je možno ukončit tuto smlouvu ze strany půjčitele i bez udání důvodu výpovědi. Výpovědní doba je 3 měsíce a počíná běžet prvního dne měsíce následujícího po jejím doručení.
- 4) Vypůjčitel může písemně vypovědět tuto smlouvu před uplynutím sjednané doby, jestliže ztratí způsobilost k provozování činnosti, za jejímž účelem si předmět výpůjčky vypůjčil.
- 5) Pokud vypůjčitel přes písemné upozornění půjčitele porušuje povinnosti uvedené v Čl. III., nebo vyžaduje-li to obecný zájem, nebo potřebuje –li půjčitel předmět výpůjčky nevyhnutelně dříve z důvodu, který nemohl při uzavření smlouvy předvídat, je půjčitel oprávněn podat výpověď smlouvy s výpovědní dobou 14 dní. Výpovědní doba počíná běžet po doručení výpovědi vypůjčiteli vždy tak, aby skončila k 15. dni nebo ke konci téhož měsíce.
- 6) Výpověď i upozornění se doručují prostřednictvím provozovatele poštovních služeb, doporučeně, na adresu uvedenou v této smlouvě. V případě změny adresy je vypůjčitel povinen tuto skutečnost oznámit půjčiteli, a to ve lhůtě 30 dnů od data vzniku změny. Za porušení této oznamovací povinnosti je půjčitel oprávněn požadovat smluvní pokutu ve výši 100,- Kč za každý den, v němž bude toto porušení trvat.
- 7) Má se za to, že výpověď, upozornění, či jakákoli jiná písemnost odeslaná půjčitelem s využitím provozovatele poštovních služeb došla třetí pracovní den po jejím odeslání.

#### Článek V. – Zvláštní ustanovení

- 1) Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami. Tímto dnem nabývá i účinnosti, není-li k jejímu uzavření vyžadováno rozhodnutí příslušného správního úřadu.
- 2) Je-li vyžadováno k uzavření smlouvy rozhodnutí příslušného správního úřadu, smlouva nabývá účinnosti až dnem účinnosti pravomocného kladného rozhodnutí příslušného správního úřadu, vztahujícího se k předmětu a účelu této smlouvy s výjimkou Čl. V. této smlouvy, který nabývá účinnosti dnem podpisu smlouvy, Smlouva v takovém případě nenabude účinnosti, pokud příslušný správní úřad vydá zamítavé rozhodnutí.
- 3) V případě, že je k účinnosti smlouvy třeba rozhodnutí správního úřadu, je vypůjčitel povinen nejpozději do 14 dnů po podpisu smlouvy požádat příslušný správní úřad o vydání rozhodnutí o povolení zvláštního užívání. Ze závažných důvodů může půjčitel k žádosti vypůjčitele tuto lhůtu prodloužit. Kopii prvního vydaného rozhodnutí i každého dalšího kladného rozhodnutí na něj navazujícího, je vypůjčitel povinen předložit půjčiteli do 7 kalendářních dnů od právní moci rozhodnutí. Poruší-li vypůjčitel kteroukoli z povinností, uvedených v tomto odstavci, je půjčitel oprávněn účtovat mu smluvní pokutu ve výši 500,- Kč denně.
- 4) Smlouva pozbývá účinnosti zánikem účinnosti rozhodnutí příslušného správního úřadu podle Čl. V. odst. 2), popř. rozhodnutí na něj navazujícího. Vydá-li správní úřad v době trvání smlouvy zamítavé rozhodnutí, k tomuto dni pozbyde smlouva účinnosti. Pokud vypůjčitel smlouvy uzavřené na dobu neurčitou již o další rozhodnutí nepožádal, či bylo-li mu vydáno zamítavé rozhodnutí, je vypůjčitel povinen do 7 dnů po skončení účinnosti smlouvy písemně informovat půjčitele o ukončení užívání předmětu výpůjčky. Poruší-li vypůjčitel tuto svou oznamovací povinnost, je půjčitel oprávněn požadovat jednorázovou smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč.

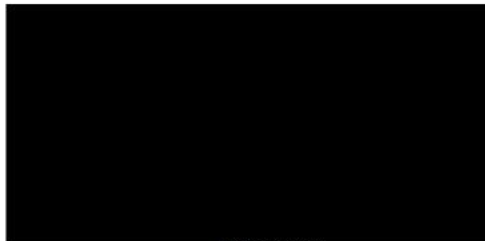
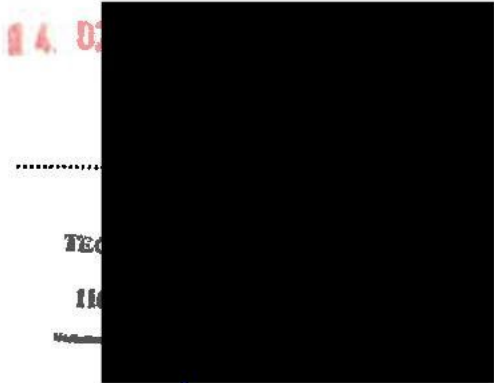
#### Článek VI. – Závěrečná ustanovení

- 1) Obsah této smlouvy může být změněn nebo doplněn pouze formou písemných dodatků k této smlouvě se souhlasem obou smluvních stran.
- 2) Smlouva pozbývá účinnosti zánikem účinnosti rozhodnutí příslušného správního úřadu podle Čl. VII. odst. 2), popř. rozhodnutí na něj navazujícího. Vydá-li správní úřad v době trvání smlouvy zamítavé rozhodnutí, k tomuto dni pozbyde smlouva účinnosti. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v Centrální evidenci smluv Technické správy komunikací hl. m. Prahy (CES TSK) vedené Technickou správou komunikací hl. m. Prahy, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselné označení této smlouvy a datum jejího podpisu. Smluvní strany

- prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
- 3) Půjčitel i vypůjčitel si smlouvu přečetli, smlouva byla sepsána podle jejich pravé a svobodné vůle, nebyla sepsána v tísni a nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují své podpisy.
  - 4) Smlouva byla vyhotovena v 5 autorizovaných stejnopisech, z nichž 3 stejnopisy obdrží vypůjčitel a 2 stejnopisy půjčitel.

V Praze dne: - 7. 02. 2017

14. 02



vypůjčitel  
Městská část Praha 14  
Bc. Radek Vondra









RYKSOVA

759160

759152

759164

759157

4

1

4

3

N

N

4

8

8

8

8

2

2

2

2

2

2

3

3

2

2

2

2

1,1

1,1

2

1,1

2

1,1

2

3

3

2

1,1

1,1

8

8

2

1,1

1,1

2,5

2,5

8

2,5

2,5

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

8

# TRŽNÍ ŘÁD

## Farmářské trhy Praha 14 – Rajská zahrada Stanice metra „B“ – Rajská zahrada

### PREAMBULE

Farmářské trhy Praha 14 se konají v prostoru ulice Cíglarova u východu ze stanice metra „RAJSKÁ ZAHRADA trasa B“, provozní doba trhů je 1x týdně každou středu, v čase od 10.00 do 19.00 h. Správcem trhu, zodpovědným za provoz je občanské sdružení POD PLATANY (IČO 22864636). Provozovatelem trhu je Městská část Praha 14. Prodej zde mohou provozovat výhradně právnické nebo fyzické osoby, které mají oprávnění k předmětné činnosti a které mají uzavřenu smlouvu se správcem trhu.

### ČLÁNEK 1

#### Předmět prodeje

Předmětem prodeje na Farmářských trzích (dále „FT“) jsou zejména zemědělské plodiny a potravinářské výrobky z produkce malých pěstitelů, chovatelů a zpracovatelů z Čech a Moravy. Zejména se jedná o ovoce – zeleninu a výrobky z nich, mléko a mléčné výrobky (zejména sýry, tvarohy, jogurty a máslo), vejce, byliny a koření, chléb a slané i sladké pečivo, med a výrobky z medu, maso porcované (hovězí, vepřové, drůbeží, skopové, atd.) a všechny druhy masných výrobků z nich, šťávy, mošty, zavařeniny, květiny a sadba, občerstvení apod. Na FT se mohou v rámci akcí a speciálních událostí objevit i farmářské produkty zahraničního původu s tím, že jejich nabídka bude omezená, bude uváděna země a místa původu produktů a tato nabídka nepřekročí 15% celkové potravinářské nabídky trhů (např. olivový olej, bryndza, mořské ryby, apod.).

Předmětem prodeje na FT mohou být v omezené míře i rukodělné a řemeslné výrobky malých dílen a výrobky chráněných dílen.

### ČLÁNEK 2

#### Základní podmínky prodeje

Základními podmínkami prodeje jsou tyto skutečnosti:

- k prodeji smí být používány pouze prodejní místa k tomuto určená provozovatelem a správcem trhů;
- bude zajištěno prokazatelné seznámení prodejců s tržním řádem (dále jen TR) a jeho dodržování;
- bude zajištěno prokazatelné seznámení prodejců s Nařízením č. 9/2011 Sb. hl.m.Prahy, kterým vydává tržní řád, ve znění pozdějších předpisů a dodržování těch ustanovení, které se prodejce na tržišti se správcem týkají.

### ČLÁNEK 3

#### Základní povinnosti prodejce

- 1/ Prodejní místa právnických osob musí být označeny obchodní firmou, identifikačním číslem, sídlem a jménem fyzické osoby odpovědné za činnost provozovny (tržního místa). Při prodeji zboží fyzickou osobou musí být prodejní místo označené obchodní firmou, identifikačním číslem, místem podnikání a jménem fyzické osoby odpovědné za činnost provozovny (tržního místa).
- 2/ Prodej není povolen osobám mladším 15-ti let a osobám jinak nezpůsobilým k provozování této činnosti.
- 3/ Prodávaný sortiment musí být viditelně označen cenovkami, zemí původu a datem spotřeby.

- 4/ Prodejce nesmí o výrobcích a zboží uvádět nepravdivé údaje s cílem oklamat spotřebitele.
- 5/ Prodejce je povinen uvolnit průchod nebo průjezd pracovníkům záchranné služby, požární ochrany a policie a v závažných případech i jiným osobám.
- 6/ Prodejce je povinen ve smyslu vyhlášky hl.m.Prahy č.8/1980 Sb. NVP o čistotě na území hl.m.Prahy (úplné znění vyhlášeno pod č. 5/1985 Sb.NVP), hygienických předpisů a Nařízení č.9/2011 Sb. hl.m.Prahy, kterým se vydává tržní řád, ve znění pozdějších předpisů:
- Dodržovat druh sortimentu uvedený ve smlouvě s provozovatelem,
  - Dodržovat zásady osobní hygieny a udržovat i svůj pracovní oděv v čistotě,
  - Udržovat prodejní místo a jeho okolí v čistotě a zajistit schůdnost pro zákazníky, průběžně odstraňovat odpad i obaly ze zboží na správcem určené místo podle jednotlivých druhů a kategorií odpadů,
  - Na vlastní náklady si zajistit zařízení pro hygienické skladování a likvidaci vedlejších živočišných produktů a na požádání kontrolního orgánu předložit potvrzení o likvidaci.
  - K prodeji používat prodejní zařízení zhotovená ze zdravotně nezávadného materiálu a dobře čistitelného materiálu,
  - Prodej organizovat tak, aby se jednotlivé druhy zboží nevhodně navzájem neovlivňovaly a byly chráněny před přímými slunečními paprsky a jinými nepříznivými vlivy (prach, vlhko, kouř, hmyz apod.),
  - Ovoce, zeleninu a lesní plody dovézt před nabízením k prodeji již očištěné a zbavené zvadlých částí,
  - K prodeji zboží užívat jen místa k tomu určená, nezdržovat se v uličkách před stánky bezdůvodně a neumísťovat tam nic, co by znemožňovalo nebo ztěžovalo průchod zákazníků,
  - Prodejce je povinen dbát na pravidla osobní hygieny všech osob podílejících se na zacházení s prodávanými živočišnými produkty (musí být k dispozici odpovídající zařízení na přívod teplé nebo studené pitné vody). Pitná voda je nutná jak pro mytí rukou prodávajících, tak pro mytí pracovních nástrojů, které jsou používány pro prodej živočišných produktů. Na stánku je povinen si zajistit mobilní kanystry s kohoutkem a džez s jímací nádobou pod ním.
  - Po skončení prodeje zanechat stanoviště čisté, uklizené a dezinfikované
- Pro porušení tohoto ustanovení může kontrolní orgán prodej s okamžitou platností přerušit nebo zakázat. Totéž má právo i správce tržiště.
- 7/ Prodejce je povinen zajistit zásobování dle článku 6 TR. V případě porušení článku 6 TR bude prodej ukončen bez náhrady.
- 8/ Osoby prodávající potravinářské zboží musí mít u sebe platný zdravotní průkaz, musí dodržovat hygienické předpisy a odpovídají za zdravotní nezávadnost prodávávaného zboží.
- 9/ Prodejce je povinen důsledně dodržovat veterinární zákon 166/1999 Sb. , veškeré novely a prováděcí předpisy tohoto zákona. (příloha tržního řádu) a Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 o hygieně potravin (zejména příloha II, kapitola III), dále Veterinární a hygienické podmínky prodeje živočišných produktů na trzích a tržnicích včetně farmářských a vánočních trhů vydané MĚVS v Praze SVS, které jsou přílohou tržního řádu.
- 10/ Prodejce je povinen skladovat a uchovávat produkty živočišného původu v chladicích boxech popřípadě mrazicích boxech ( Vet.zákon, hyg.předpis ), pokud si nemůže toto zařízení zajistit, tak před každým trhem objedná toto zařízení u provozovatele tržiště a tento ho pro něj zapůjčí.
- 11/ Prodejce je povinen mít na stánku příslušenství, které přichází do styku s potravinami, mít v dobrém stavu a musí být snadno čistitelné, a je-li nezbytné, dezinfikovatelné. Požaduje se použití hladkých, omyvatelných, nerezavějících a netoxických materiálů. Musí mít odpovídajícím způsobem zajištěno čištění, jeli nezbytné, dezinfekce pracovních nástrojů a zařízení.
- 12/ Prodejce musí mít zajištěno, aby pracovní úkony probíhaly za hygienických podmínek, jestliže jsou potraviny čištěny jako součást prodeje.
- 13/ Prodejci jsou povinni uposlechnout všech příkazů správce tržiště.
- 14/ Prodejci nesmí odkládat své osobní věci a zboží mimo vymezený prostor prodejního zařízení.



15/ Kopie živnostenského listu – Na provozovně musí být k dispozici kopie živnostenského listu – výpisu ze živnostenského úřadu, na odpovídající předmět podnikání, dále faktura nebo doklad o původu zboží.

16/ Prodejce je povinen předložit při kontrole doklad o smluvním vztahu odpovědného zástupce k podnikateli, je-li ustanoven. (Tento doklad lze doložit dodatečně na úřad, pokud není v provozovně při kontrole k dispozici.)

17/ Prodejce je povinen doložit nájemní smlouvu s provozovatelem tržiště, tedy se společností POD PLATANY o.s.

18/ Podnikatel musí ustanovit odpovědnou osobu za provoz stánku, její jméno musí být uvedeno na označení (ceduli) na stánku.

19/ Podnikatel je povinen předložit doklady prokazující způsob nabytí prodáváného zboží nebo materiálu k poskytování služeb (faktury apod. lze doložit dodatečně na úřad).

20/ V provozovně musí být přítomna osoba splňující podmínku znalosti českého nebo slovenského jazyka – to znamená, že prodáváč na stánku musí být schopen se domluvit česky!

21/ Podnikatel nebo osoba jednající jménem podnikatele na provozovně (stánku) musí prokázat totožnost tj. mít u sebe občanský průkaz nebo jiný doklad (pas). Podnikatel může provozovat živnost prostřednictvím rodinných příslušníků nebo zaměstnanců. Při kontrole je nutné doložit pracovní smlouvu, dohodu o provedení práce nebo o pracovní činnosti (lze doložit dodatečně na úřad).

22/ Na žádost zákazníka je podnikatel povinen vydávat doklady o prodeji zboží nebo poskytnutí služby, tj. paragon. Na tomto dokladu musí být uvedeno:

- Označení podnikatele obchodní firmou (právnícká osoba) nebo jménem a příjmením (fyzická osoba)
- Identifikační číslo
- datum prodeje zboží nebo poskytnutí služby
- druh zboží nebo služby
- cena

paragony musí být na stánku k dispozici pro kontrolní orgány

23/ Prodávající musí zajistit, aby jím prodávané zboží a výrobky byly přímo, viditelně a srozumitelně označeny označením výrobce nebo dovozce, údaji o hmotnosti nebo množství nebo velikosti popř. rozměru, údaji o složení materiálu, jde-li o textilní výrobky. Potravinářské výrobky musí být označeny datem minimální trvanlivosti nebo datem použitelnosti, jde-li o potraviny podléhající zkáze. Obuv musí být označena údaji o materiálech použitých v jejich hlavních částech. Není-li vhodné nebo účelné prodávané výrobky vzhledem k jejich povaze takto označit, je prodávající povinen tyto údaje na požádání spotřebitelů nebo orgánů, které provádějí dozor pravdivě sdělit popřípadě doložit. Informace na výrobcích musí být uvedeny v českém jazyce nebo v podobě srozumitelných symbolů (piktogramů).

24/ Prodávající je povinen informovat spotřebitele o ceně prodáváných výrobků nebo poskytovaných služeb zřetelným označením výrobku cenou nebo informací o ceně výrobku či služeb jinak vhodně zpřístupnit, tj. vyvěsit ceník.

25/ Nikdo nesmí klamat spotřebitele, zejména uvádět nepravdivé, nedoložené, neúplné, nepřesné, nejasné, dvojsmyslné nebo přehnané údaje o skutečných vlastnostech výrobků nebo služeb. Za klamání spotřebitele se považuje také nabídka nebo prodej výrobků nebo zboží porušující práva duševního vlastnictví tj. prodej padělků registrovaných značek.

26/ Prodejce nesmí používat, klamavé zdravotní tvrzení. Výrobky s účinky na zdraví člověka smí prodávat a nabízet pouze s certifikací Ministerstva zdravotnictví ČR.

27/ Pro vážení potravin lze používat pouze tzv. cejchovanou váhu tj. váhu ověřenou Českým metrologickým institutem. Podnikatel musí doložit ověřovací list resp. Váha musí být opatřena platnou úřední značkou (nálepka).

28/Prodejce musí zajistit aby obaly použité pro první a další balení potravin nebyly zdrojem kontaminace. Materiály pro první balení musí být skladovány takovým způsobem, aby nebyly vystaveny riziku kontaminace.

29/Prodejce musí zajistit aby prodejní zařízení bylo udržováno čisté a v dobrém stavu, aby bylo zabráněno riziku kontaminace, zejména zvířaty a škůdci.

28/ K prodeji používat pouze elektrické nebo plynové spotřebiče opatřené platnou revizní zprávou a schválené státní zkušebnou pro provoz v ČR nebo EU – doklad o revizi je prodejce povinen mít u sebe na stánku. (nutno doložit pro případ kontroly na vyžádání na prodejním místě)

29/ Všichni prodejci jsou povinni bezpodmínečně dodržovat Požární řád tržiště, při porušení tohoto řádu bude prodejci okamžitě ukončena činnost.

30/ Prodejci jsou povinni dodržovat základní požární a bezpečnostní pravidla dle zákonů ČR a EU

#### **ČLÁNEK 4**

##### **Organizace a řízení provozu trhu / tržiště**

Organizaci a provoz trhu/tržiště řídí správce pověřený zástupce v rozsahu a na základě smlouvy uzavřené s MČ Praha 14 a tímto TR.

Umývárna a WC pro prodejce na tržišti je zajištěna mobilním wc s umývárnou.

Úklid před zahájením trhů, při průběhu a po ukončení trhů zajišťuje externí dodavatel.  
Správce trhu / tržiště zejména:

- a) Určuje prodejní místa na trhu prodávajícím, kteří plní podmínky tohoto TR a vede jejich evidenci
- b) Dohlíží na dodržování stanovených podmínek prodeje, cenových a hygienických předpisů a dodržování tržního řádu všemi zúčastněnými osobami a dbá na čistotu a pořádek
- c) Zajišťuje, aby v prostoru trhu nebyl realizován prodej mimo prodejní zařízení (např.: pochůzkový prodej, přímý prodej ze zavazadel, apod.)
- d) V případě nutnosti je provozovatel trhu povinen zajistit deratizaci a desinsekcí prostor tržiště.
- e) Odpovídá za splnění podmínek daných tímto TR

#### **ČLÁNEK 5**

##### **Kontrola trhu / tržiště**

Kontrolu trhu / tržiště provádějí orgány k tomu oprávněné, zejména Česká obchodní inspekce, Státní potravinářská inspekce, Hygienická stanice Hl.M.Prahy, Státní veterinární správa, pracovníci ÚMČ Praha 14, MHMP, Městská policie Hl.M.Prahy, Státní požární dozor, Inspektorát bezpečnosti práce a správce trhu / tržiště popřípadě osoba jím určená. Tyto osoby a orgány se prokazují průkazem nebo oprávněním na kontrolu tržiště.

Při kontrolách na trhu / tržišti se prodávající osoba musí prokázat:

- Občanským průkazem
- Oprávněním k podnikání v souladu s článkem 1 tohoto TR
- Zaměstnanec – pracovní smlouvou

#### **ČLÁNEK 6**

##### **Zásobování trhu / tržiště**

Zásobování bude prováděno z prostoru určeného správcem, tam budou mít povoleno zásobovací vozidla stát jen před začátkem a po skončení prodejní doby na dobu nezbytně nutnou na naložení a vyložení zboží. Parkování osobních i nákladních aut včetně přívěsů bude dle pokynů správce tržiště/trhu, v místě jím určeném. Při porušení tohoto zákazu bude prodej přerušen a další prodej správcem prodejci zakázán. Bude-li správce upozorněn orgány Městské policie nebo orgány PČR na porušení zákazu vjezdu nebo na nepovolené parkování na místech určených pro držitele parkovací karty pro rezidenty, abonenty v Městské části Praha 14 prodejcem, je správce povinen prodej ukončit.

## ČLÁNEK 7 Závěrečná ustanovení

Tento prodejní (provozní) řád platí pro provozování příležitostných trhů / tržišť v Praze 14, Stanice metra B – Rajska zahrada ul. Ciglerova v prostoru vymezeném k tomuto účelu MČ Praha 14, ve znění pozdějších předpisů, kterým se vydává tržní řád. TR zavazuje podnikatele i správce.

Provoz trhu/tržiště: každou středu od 10.00 – 19.00 hod nebo dle určení správcem trhů / tržiště

Stavba trhů: Tržiště je postaveno v místě určeném MČ Praha 14 a dle vydaného povolení

Navážení zboží: v den konání akce od 8.30 do 9.30 hod.

Vyklizení prodejního stánku: v den konání akce od 19.00 do 20.00 hod.

Vyklizení tržiště: v den konání akce vždy do 24.00 hod.

Prodejní doba je stanovena na 10.00 - 19.00 hod

Mimo stanovenou prodejní dobu je užívání prodejních míst zakázáno.

Tento tržní řád vypracoval provozovatel trhu / tržiště v souladu s nařízením č.9/2011 Sb. Hl.M.Prahy, kterým se vydává tržní řád, ve znění pozdějších předpisů. V případě sporu o výklad některého ustanovení tohoto TR platí tržní řád.

Tržní řád je platný ve dnech: (dle tržního řádu čl.7)

*Přílohy: - Veterinární zákon 166/1999 Sb.*

*- Nařízení č. 9/2011 Sb. Hl.m.Prahy-Tržní řád*

*- Veterinární podmínky prodeje živ.produktů vydané MVS v Praze*

V Praze dne : 1. března 2013



za provozovatele trhu

POD PLATANY o.s.





## Městská veterinární správa v Praze Státní veterinární správy

Na Kozáček 3, 120 00 Praha 2  
elektronická adresa podatelny: [REDACTED]

Č.j. : SVS/2013/016183-A  
Vyřizuje: MVDr. A. Fiedler  
Telefon č.: [REDACTED]  
V Praze dne : 12.3.2013

Doporučeně

Občanské sdružení  
"POD PLATANY"  
Koněvova 129/1853  
130 00 Praha 3

**Věc: Stanovisko k předloženému tržnímu řádu farmářského tržiště na Rajske zahradě, Praha 14**

Městská veterinární správa v Praze Státní veterinární správy (dále jen „MěVS v Praze SVS“) jako věcně a místně příslušný správní orgán podle ustanovení § 47 odst. 4 a § 49 odst. 1, písm. x) zákona č. 166/1999 Sb., o veterinární péči a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „veterinární zákon“) a v souladu s § 155 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů,

### souhlasí

s předloženým tržním řádem farmářského tržiště na Rajske zahradě, Praha 14, vypracovaným občanským sdružením "POD PLATANY", IČ 22864636, se sídlem Koněvova 129/1853, 130 00 Praha 3, které je zodpovědné za jeho provoz.

### Odůvodnění:

Občanské sdružení "POD PLATANY" předložilo MěVS v Praze SVS dne 8. 3. 2013 ke schválení tržní řád farmářského tržiště na Rajske zahradě, Praha 14, k.ú. Černý Most (u východu ze stanice metra „B“, ul. Ciglerova), kde bude provozovat farmářské trhy. Po seznámení se s obsahem předloženého tržního řádu MěVS v Praze SVS konstatovala, že jmenované občanské sdružení zapracovalo do předloženého tržního řádu ve smyslu § 25 odst. 2 veterinárního zákona veterinární hygienické podmínky pro zacházení s prodávanými živočišnými produkty a tržní řád je rovněž v souladu s nařízením č. 5/2012 Sb., kterým se mění nařízení č. 9/2011 Sb. hl. m. Prahy, kterým se vydává tržní řád. MěVS v Praze SVS bude na výše uvedeném tržišti provádět výkon státního veterinárního dozoru a předpokládá, že každý prodejce bude provozovatelem farmářského trhu při prodeji prodejního místa prokazatelně seznámen s obsahem tohoto tržního řádu a tržní řád bude vyvěšen na tržišti na viditelném místě.

OTISK ÚŘEDNÍHO RAZÍTKA [REDACTED]



Doc. MVDr. Antonín Kozák, Ph.D.  
ředitel Městské veterinární správy v Praze  
Státní veterinární správy

Bankovní spojení: ČNB [REDACTED]  
IČ: 00018562

# TRŽNÍ ŘÁD

## Farmářské trhy Praha 14 – Černý most Stanice metra „B“ – Černý Most

### PREAMBULE

Farmářské trhy Praha 14 se konají v prostoru ulice Briksova u východu ze stanice metra „ČERNÝ MOST trasa B“, provozní doba trhů je 1x týdně každý pátek, v čase od 10.00 do 19.00 h. Správcem trhu, zodpovědným za provoz je občanské sdružení POD PLATANY (IČO 22864636). Provozovatelem trhu je Městská část Praha 14. Prodej zde mohou provozovat výhradně právnické nebo fyzické osoby, které mají oprávnění k předmětné činnosti a které mají uzavřenu smlouvu se správcem trhu.

### ČLÁNEK 1

#### Předmět prodeje

Předmětem prodeje na Farmářských trzích (dále „FT“) jsou zejména zemědělské plodiny a potravinářské výrobky z produkce malých pěstitelů, chovatelů a zpracovatelů z Čech a Moravy. Zejména se jedná o ovoce – zeleninu a výrobky z nich, mléko a mléčné výrobky (zejména sýry, tvarohy, jogurty a máslo), vejce, byliny a koření, chléb a slané i sladké pečivo, med a výrobky z medu, maso porcované (hovězí, vepřové, drůbeží, skopové, atd.) a všechny druhy masných výrobků z nich, šťávy, mošty, zavařeniny, květiny a sadba, občerstvení apod. Na FT se mohou v rámci akcí a speciálních událostí objevit i farmářské produkty zahraničního původu s tím, že jejich nabídka bude omezená, bude uváděna země a místa původu produktů a tato nabídka nepřekročí 15% celkové potravinářské nabídky trhů (např. olivový olej, bryndza, mořské ryby, apod.).

Předmětem prodeje na FT mohou být v omezené míře i rukodělné a řemeslné výrobky malých dílen a výrobky chráněných dílen.

### ČLÁNEK 2

#### Základní podmínky prodeje

Základními podmínkami prodeje jsou tyto skutečnosti:

- k prodeji smí být používány pouze prodejní místa k tomuto určená provozovatelem a správcem trhů;
- bude zajištěno prokazatelné seznámení prodejců s tržním řádem (dále jen TRŘ) a jeho dodržování;
- bude zajištěno prokazatelné seznámení prodejců s Nařízením č. 9/2011 Sb. hl.m.Prahy, kterým vydává tržní řád, ve znění pozdějších předpisů a dodržování těch ustanovení, které se prodejce na tržišti se správcem týkají.

### ČLÁNEK 3

#### Základní povinnosti prodejce

- 1/ Prodejní místa právnických osob musí být označeny obchodní firmou, identifikačním číslem, sídlem a jménem fyzické osoby odpovědné za činnost provozovny (tržního místa). Při prodeji zboží fyzickou osobou musí být prodejní místo označené obchodní firmou, identifikačním číslem, místem podnikání a jménem fyzické osoby odpovědné za činnost provozovny (tržního místa).
- 2/ Prodej není povolen osobám mladším 15-ti let a osobám jinak nezpůsobilým k provozování této činnosti.
- 3/ Prodávaný sortiment musí být viditelně označen cenovkami a datem spotřeby.



- 4/ Prodejce nesmí o výrobcích a zboží uvádět nepravdivé údaje s cílem oklamat spotřebitele.
- 5/ Prodejce je povinen uvolnit průchod nebo průjezd pracovníkům záchranné služby, požární ochrany a policie a v závažných případech i jiným osobám.
- 6/ Prodejce je povinen ve smyslu vyhlášky hl.m.Prahy č.8/1980 Sb. NVP o čistotě na území hl.m.Prahy (úplné znění vyhlášeno pod č. 5/1985 Sb.NVP), hygienických předpisů a Nařízení č.9/2011 Sb. hl.m.Prahy, kterým se vydává tržní řád, ve znění pozdějších předpisů:
- Dodržovat druh sortimentu uvedený ve smlouvě s provozovatelem,
  - Dodržovat zásady osobní hygieny a udržovat i svůj pracovní oděv v čistotě,
  - Udržovat prodejní místo a jeho okolí v čistotě a zajistit schůdnost pro zákazníky, průběžně odstraňovat odpad i obaly ze zboží na správcem určené místo podle jednotlivých druhů a kategorií odpadů,
  - Na vlastní náklady si zajistit zařízení pro hygienické skladování a likvidaci vedlejších živočišných produktů a na požádání kontrolního orgánu předložit potvrzení o likvidaci.
  - K prodeji používat prodejní zařízení zhotovená ze zdravotně nezávadného materiálu a dobře čistitelného materiálu,
  - Prodej organizovat tak, aby se jednotlivé druhy zboží nevhodně navzájem neovlivňovaly a byly chráněny před přímými slunečními paprsky a jinými nepříznivými vlivy (prach, vlhko, kouř, hmyz apod.),
  - Ovoce, zeleninu a lesní plody dovézt před nabízením k prodeji již očištěné a zbavené zvadlých částí,
  - K prodeji zboží užívat jen místa k tomu určená, nezdržovat se v uličkách před stánky bezdůvodně a neurníšťovat tam nic, co by znemožňovalo nebo ztěžovalo průchod zákazníků,
  - Prodejce je povinen dbát na pravidla osobní hygieny všech osob podléhajících se na zacházení s prodávanými živočišnými produkty (musí být k dispozici odpovídající zařízení na přívod teplé nebo studené pitné vody). Pitná voda je nutná jak pro mytí rukou prodávajících, tak pro mytí pracovních nástrojů, které jsou používány pro prodej živočišných produktů. Na stánky je povinen si zajistit mobilní kanystry s kohoutkem a džez s jímací nádobou pod ním.
  - Po skončení prodeje zanechat stanoviště čisté, uklizené a dezinfikované
- Pro porušení tohoto ustanovení může kontrolní orgán prodej s okamžitou platností přerušit nebo zakázat. Totéž má právo i správce tržiště.
- 7/ Prodejce je povinen zajistit zásobování dle článku 6 TR. V případě porušení článku 6 TR bude prodej ukončen bez náhrady.
- 8/ Osoby prodávající potravinářské zboží musí mít u sebe platný zdravotní průkaz, musí dodržovat hygienické předpisy a odpovídají za zdravotní nezávadnost prodávaneho zboží.
- 9/ Prodejce je povinen důsledně dodržovat veterinární zákon 166/1999 Sb. , veškeré novely a prováděcí předpisy tohoto zákona. (příloha tržního řádu) a Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 o hygieně potravin (zejména příloha II, kapitola III), dále Veterinární a hygienické podmínky prodeje živočišných produktů na trzích a tržnicích včetně farmářských a vánočních trhů vydané MěVS v Praze SVS, které jsou přílohou tržního řádu.
- 10/ Prodejce je povinen skladovat a uchovávat produkty živočišného původu v chladicích boxech popřípadě mrazicích boxech ( Vet.zákon, hyg.předpis ), pokud si nemůže toto zařízení zajistit, tak před každým trhem objedná toto zařízení u provozovatele tržiště a tento ho pro něj zapůjčí.
- 11/ Prodejce je povinen mít na stánku příslušenství, které přichází do styku s potravinami, mít v dobrém stavu a musí být snadno čistitelné, a je-li nezbytné, dezinfikovatelné. Požaduje se použití hladkých, omyvatelných, nerezavějících a netoxických materiálů. Musí mít odpovídajícím způsobem zajištěno čištění, jeli nezbytné, dezinfekce pracovních nástrojů a zařízení.
- 12/ Prodejce musí mít zajištěno, aby pracovní úkony probíhaly za hygienických podmínek, jestliže jsou potraviny čištěny jako součást prodeje.
- 13/ Prodejci jsou povinni uposlechnout všech příkazů správce tržiště.
- 14/ Prodejci nesmí odkládat své osobní věci a zboží mimo vymezený prostor prodejního zařízení.

- 15/ Kopie živnostenského listu – Na provozovně musí být k dispozici kopie živnostenského listu – výpisu ze živnostenského úřadu, na odpovídající předmět podnikání, dále faktura nebo doklad o původu zboží.
- 16/ Prodejce je povinen předložit při kontrole doklad o smluvním vztahu odpovědného zástupce k podnikateli, je-li ustanoven. (Tento doklad lze doložit dodatečně na úřad, pokud není v provozovně při kontrole k dispozici.)
- 17/ Prodejce je povinen doložit nájemní smlouvu s provozovatelem tržiště, tedy se společností POD PLATANY o.s.
- 18/ Podnikatel musí ustanovit odpovědnou osobu za provoz stánku, její jméno musí být uvedeno na označení (ceduli) na stánku.
- 19/ Podnikatel je povinen předložit doklady prokazující způsob nabytí prodáváného zboží nebo materiálu k poskytování služeb (faktury apod. lze doložit dodatečně na úřad).
- 20/ V provozovně musí být přítomna osoba splňující podmínku znalosti českého nebo slovenského jazyka – to znamená, že prodáváč na stánku musí být schopen se domluvit česky!
- 21/ Podnikatel nebo osoba jednající jménem podnikatele na provozovně (stánku) musí prokázat totožnost tj. mít u sebe občanský průkaz nebo jiný doklad (pas). Podnikatel může provozovat živnost prostřednictvím rodinných příslušníků nebo zaměstnanců. Při kontrole je nutné doložit pracovní smlouvu, dohodu o provedení práce nebo o pracovní činnosti (lze doložit dodatečně na úřad).
- 22/ Na žádost zákazníka je podnikatel povinen vydávat doklady o prodeji zboží nebo poskytnutí služby, tj. paragon. Na tomto dokladu musí být uvedeno:
- Označení podnikatele obchodní firmou (právnícká osoba) nebo jménem a příjmením (fyzická osoba)
  - Identifikační číslo
  - datum prodeje zboží nebo poskytnutí služby
  - druh zboží nebo služby
  - cena
- paragony musí být na stánku k dispozici pro kontrolní orgány
- 23/ Prodávající musí zajistit, aby jím prodávané zboží a výrobky byly přímo, viditelně a srozumitelně označeny označením výrobce nebo dovozce, údaji o hmotnosti nebo množství nebo velikosti popř. rozměru, údaji o složení materiálu, jde-li o textilní výrobky. Potravinářské výrobky musí být označeny datem minimální trvanlivosti nebo datem použitelnosti, jde-li o potraviny podléhající zkáze. Obuv musí být označena údaji o materiálech použitých v jejich hlavních částech. Není-li vhodné nebo účelné prodávané výrobky vzhledem k jejich povaze takto označit, je prodávající povinen tyto údaje na požádání spotřebitelů nebo orgánů, které provádějí dozor pravdivě sdělit popřípadě doložit. Informace na výrobcích musí být uvedeny v českém jazyce nebo v podobě srozumitelných symbolů (piktogramů).
- 24/ Prodávající je povinen informovat spotřebitele o ceně prodáváných výrobků nebo poskytovaných služeb zřetelným označením výrobku cenou nebo informací o ceně výrobku či služeb jinak vhodně zpřístupnit, tj. vyvěsit ceník.
- 25/ Nikdo nesmí klamat spotřebitele, zejména uvádět nepravdivé, nedoložené, neúplné, nepřesné, nejasné, dvojsmyslné nebo přehnané údaje o skutečných vlastnostech výrobků nebo služeb. Za klamání spotřebitele se považuje také nabídka nebo prodej výrobků nebo zboží porušující práva duševního vlastnictví tj. prodej padělků registrovaných značek.
- 26/ Prodejce nesmí používat, klamavé zdravotní tvrzení. Výrobky s účinky na zdraví člověka smí prodávat a nabízet pouze s certifikací Ministerstva zdravotnictví ČR.
- 27/ Pro vážení potravin lze používat pouze tzv. cejchovanou váhu tj. váhu ověřenou Českým metrologickým institutem. Podnikatel musí doložit ověřovací list resp. Váha musí být opatřena platnou úřední značkou (nálepka).

28/Prodejce musí zajistit aby obaly použité pro první a další balení potravin nebyly zdrojem kontaminace. Materiály pro první balení musí být skladovány takovým způsobem, aby nebyly vystaveny riziku kontaminace.

29/Prodejce musí zajistit aby prodejní zařízení bylo udržováno čisté a v dobrém stavu, aby bylo zabráněno riziku kontaminace, zejména zvířaty a škůdci.

28/ K prodeji používat pouze elektrické nebo plynové spotřebiče opatřené platnou revizní zprávou a schválené státní zkušebnou pro provoz v ČR nebo EU – doklad o revizi je prodejce povinen mít u sebe na stánku. (nutno doložit pro případ kontroly na vyžádání na prodejním místě)

29/ Všichni prodejci jsou povinni bezpodmínečně dodržovat Požární řád tržště, při porušení tohoto řádu bude prodejci okamžitě ukončena činnost.

30/ Prodejci jsou povinni dodržovat základní požární a bezpečnostní pravidla dle zákonů ČR a EU

#### **ČLÁNEK 4**

##### **Organizace a řízení provozu trhu / tržště**

Organizaci a provoz trhu/tržště řídí správce/ pověřený zástupce v rozsahu a na základě smlouvy uzavřené s MČ Praha 14 a tímto TŘ.

Umývárna a WC pro prodejce na tržšti je zajištěna mobilním wc s umývárnou.

Úklid před zahájením trhů, při průběhu a po ukončení trhů zajišťuje externí dodavatel.  
Správce trhu / tržště zejména:

- a) Určuje prodejní místa na trhu prodávajícím, kteří plní podmínky tohoto TŘ a vede jejich evidenci
- b) Dohlíží na dodržování stanovených podmínek prodeje, cenových a hygienických předpisů a dodržování tržního řádu všemi zúčastněnými osobami a dbá na čistotu a pořádek
- c) Zajišťuje, aby v prostoru trhu nebyl realizován prodej mimo prodejní zařízení (např.: pochůzkový prodej, přímý prodej ze zavazadel, apod.)
- d) V případě nutnosti je provozovatel trhu povinen zajistit deratizaci a desinsekci prostor tržště
- e) Odpovídá za splnění podmínek daných tímto TŘ

#### **ČLÁNEK 5**

##### **Kontrola trhu / tržště**

Kontrolu trhu / tržště provádějí orgány k tomu oprávněné, zejména Česká obchodní inspekce, Státní potravinářská inspekce, Hygienická stanice Hl.M.Prahy, Státní veterinární správa, pracovníci ÚMČ Praha 14, MHMP, Městská policie Hl.M.Prahy, Státní požární dozor, Inspektorát bezpečnosti práce a správce trhu / tržště popřípadě osoba jím určená. Tyto osoby a orgány se prokazují průkazem nebo oprávněním na kontrolu tržště.

Při kontrolách na trhu / tržšti se prodávající osoba musí prokázat:

- Občanským průkazem
- Oprávněním k podnikání v souladu s článkem 1 tohoto TŘ
- Zaměstnanec – pracovní smlouvou

#### **ČLÁNEK 6**

##### **Zásobování trhu / tržště**



Zásobování bude prováděno z prostoru určeného správcem, tam budou mít povoleno zásobovací vozidla stát jen před začátkem a po skončení prodejní doby na dobu nezbytně nutnou na naložení a vyložení zboží. Parkování osobních i nákladních aut včetně přívěsů bude dle pokynů správce tržiště/trhu v místě jím určeném. Při porušení tohoto zákazu bude prodej přerušen a další prodej správcem prodeje zakázán. Bude-li správce upozorněn orgány Městské policie nebo orgány PCR na porušení zákazu vjezdu nebo na nepovolené parkování na místech určených pro držitele parkovací karty pro rezidenty, abonenty v Městské části Praha 14 prodejcem, je správce povinen prodej ukončit.

## **ČLÁNEK 7**

### **Závěrečná ustanovení**

Tento prodejní (provozní) řád platí pro provozování příležitostných trhů / tržišť v Praze 14, Stanice metra B – Černý most ul. Briksova v prostoru vymezeném k tomuto účelu MČ Praha 14, ve znění pozdějších předpisů, kterým se vydává tržní řád. TRŘ zavazuje podnikatele i správce.

Provoz trhu/tržiště: pátek od 10.00 – 19.00 hod nebo dle určení správcem trhů / tržiště

Stavba trhů: Tržiště je postaveno v místě určeném MČ Praha 14 a dle vydaného povolení

Navážení zboží: v den konání akce od 8.30 do 9.30 hod.

Vyklizení prodejního stánku: v den konání akce od 19.00 do 20.00 hod.

Vyklizení tržiště: v den konání akce vždy do 24.00 hod.

Prodejní doba je stanovena na 10.00 - 19.00 hod

Mimo stanovenou prodejní dobu je užívání prodejních míst zakázáno.

Tento tržní řád vypracoval provozovatel trhu / tržiště v souladu s nařízením č.9/2011 Sb. Hl.M.Prahy, kterým se vydává tržní řád, ve znění pozdějších předpisů. V případě sporu o výklad některého ustanovení tohoto TRŘ platí tržní řád.

Tržní řád je platný ve dnech: (dle tržního řádu čl.7)

*Přílohy: - Veterinární zákon 166/1999 Sb.*

*- Nařízení č. 9/2011 Sb. Hl.m.Prahy-Tržní řád*

*- Veterinární podmínky prodeje živ.produktů vydané MVS v Praze*

V Praze dne : 1. března 2013



za provozovatele trhu

POD PLATANY o.s.



**Městská veterinární správa v Praze Státní veterinární správy**

Na Kozáček 3, 120 00 Praha 2  
elektronická adresa podatelny:

Č.j. : SVS/2013/016184-A  
Vyřizuje: MVDr. A. Fiedler  
Telefon č.: [REDACTED]  
V Praze dne : 12.3.2013

Doporučeně

Občanské sdružení  
"POD PLATANY"  
Koněvova 129/1853  
130 00 Praha 3

**Věc:** Stanovisko k předloženému tržnímu řádu farmářského tržiště na Černém Mostě, Praha 14

Městská veterinární správa v Praze Státní veterinární správy (dále jen „MěVS v Praze SVS“) jako věcně a místně příslušný správní orgán podle ustanovení § 47 odst. 4 a § 49 odst. 1, písm. x) zákona č. 166/1999 Sb., o veterinární péči a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „veterinární zákon“) a v souladu s § 155 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů,

**s o u h l a s í**

o předloženém tržním řádem farmářského tržiště na Černém Mostě, Praha 14, vypracovaným občanským sdružením "POD PLATANY", IČ 22864636, se sídlem Koněvova 129/1853, 130 00 Praha 3, které je zodpovědné za jeho provoz.

**Odůvodnění:**

Občanské sdružení "POD PLATANY" předložilo MěVS v Praze SVS dne 8. 3. 2013 ke schválení tržní řád farmářského tržiště na Černém Mostě, Praha 14, k.ú. Černý Most (u východu ze stanice metra „B“, ul. Bryksova), kde bude provozovat farmářské trhy. Po seznámení se s obsahem předloženého tržního řádu MěVS v Praze SVS konstatovala, že jmenované občanské sdružení zapracovalo do předloženého tržního řádu ve smyslu § 25 odst. 2 veterinárního zákona veterinární hygienické podmínky pro zacházení s prodávanými živočišnými produkty a tržní řád je rovněž v souladu s nařízením č. 5/2012 Sb., kterým se mění nařízení č. 9/2011 Sb. hl. m. Prahy, kterým se vydává tržní řád. MěVS v Praze SVS bude na výše uvedeném tržišti provádět výkon státního veterinárního dozoru a předpokládá, že každý prodejce bude provozovatelem farmářského trhu při prodeji prodejního místa prokazatelně seznámen s obsahem tohoto tržního řádu a tržní řád bude vyvěšen na tržišti na viditelném místě.

OTISK ÚŘEDNÍHO RAZÍTKA [REDACTED]



Doc. M. [REDACTED] FIEDLER  
ředitel Městské veterinární správy v Praze  
Státní veterinární správy

Bankovní spojení: ČNB [REDACTED]  
IČ: 00018562

Podklad pro výběr provozovatele farmářských trhů u stanice Metra B „Rajská zahrada“ a „Černý Most“

# **Projekt**

## **farmářských trhů Prahy 14 pro rok 2017 zapsaného spolku Pod platany**

(c) 16.1.2017  
PhDr. Karel Czaban, Pod platany, z.s.

## ÚVOD

Občanské sdružení Pod platany (od r. 2014 zapsaný spolek), bylo založeno v roce 2010, zejména pro organizování různých komunitních akcí, především farmářských trhů. Členové sdružení vybudovali dodnes působící farmářské trhy na Vítězném náměstí (Kulaťák) na Praze 6, sdružení provozovalo od prvopočátku farmářské trhy v Karlíně (Praha 8). Koncem sezóny 2011 jsme pro radnici Prahy 14 rozběhli několik prvních trhů na Rajské zahradě a v roce 2012 jsme nastartovali farmářské trhy na Černém Mostě. Další trhy jsme začali provozovat na starém Spořilově (Praha 4) a rovněž jsme otestovali možnost trhů ve spojení s Obchodním centrem v Butovicích (Praha 13). Kromě toho jsme se podíleli na řadě dalších akcí jako byly masopusty, vinobraní, oslavy dožíněk apod.

Celkově jsme tedy za období 2010-2016 realizovali stovky farmářských trhů a získali tak značnou praxi organizační i realizační, pořídili si rozsáhlou databázi malých zemědělců a výrobců, stali jsme se členy Asociace farmářských trhů s jejím podstatným úsilím o čistotu trhů z hlediska vyloučení překupníků všeho druhu. Podíleli jsme se i na práci ministerské komise při vytvoření Kodexu farmářských trhů (MZČR) a v současné době spolupracujeme na základě podepsaného memoranda s Asociací soukromého zemědělství ČR.

Kromě praxe organizační jsme na sobotních trzích v Karlíně (2010-2011) a Spořilov (2012-dosud) získali nemalé poznatky z oblasti zájmů a fungování komunit, při akcích, které jsou stejnou měrou prodejní, jakož i zážitkové a poznávací, a které dnes plní pro tamější části Prahy i funkci pravidelného místa setkávání, místa pro kulturní zážitek (dětská divadla, hudební koncerty, výtvarné dílny pro děti apod.) a komunitních akcí, jejich cílem je spojovat a aktivizovat lidi (vařící akce, ochutnávky, soutěže pro veřejnost, prezentace rodinných farem apod.). Tyto poznatky v nutné úpravě pro trhy všedního dne, které mají úplně jiný charakter, bychom rádi pro sezónu 2017 přetavili do podoby vhodné a účelné pro lokality Rajské zahrady a Černého Mostu, s tím, že bychom je doplnili dalšími akcemi i mimo termínový kalendář farmářských trhů.

### Stručná charakteristika stávajících farmářských trhů (2013-2016):

#### **Rajská zahrada (RZ)**

*Středeční trh pro 1. část sídliště Černý Most, částečně suplující potřebu farmářského trhu v Hloubětíně. Oficiální doba provozu je od 10h do 19h., zpravidla se prodává již od 9h.*

Sociální stránka těchto trhů je odlišná od jiných srovnatelných trhů všedního dne v Praze, protože návštěvníci zde objektivně nemohou utráctet s takovým rozmachem jako jinde (např. Jiřího náměstí, Anděl, Arkády ap.), což vychází z demografické a sociální skladby obyvatel sídliště ČM I. a tudíž jde o otázku financí, limitovaného zájmu a konkurence nabídky v okolí (Albert, levná kuřata atd.).

Zájem o kvalitnější (a dražší) potraviny na trhu mají především rodiny, které akcentují otázku zdravého stravování zejména pro své děti.



Zhruba 3/4 návštěvníků, kteří projdou trhem, jsou lidé využívající metro na cestě z práce do domova. To ovlivňuje pojetí trhu a částečně i jeho skladbu. Dopolnedními návštěvníky jsou zde zejména starší občané - důchodci, maminky s malými dětmi, pracující z okolí a náhodní návštěvníci. Odpolední trh je zase z větší části navštěvován lidmi na cestě domů. Část z nich se naučila si zde pravidelně pořizovat základ své domácí kuchyně - zeleninu, ovoce, pečivo, maso a uzeniny a sýry, nemalá část trh mine a nebo se po trhu jen projde a odchází.

V létě (červenec až polovina září) nastává na trzích značný útlum. Je zde ale prostor pro akce, které chceme do budoucna navrhnout.

Návštěvnost je v posledních letech mírně klesající. Velmi záleží na počasí. Podle prodejců tržby na Rajské zahradě poklesly za poslední roky asi o 25%. To se ovšem týká většiny trhů v Praze.

Skladba prodejců trhu Rajská zahrada je v základních potravinách velmi stabilní - cca polovina stálých prodejců (v roce 2016 se všech trhů až na náhodné výjimky zúčastňovaly Mochovská a Cvrčovická pekárna, řeznictví a uzenářství Kaiser, Novotný a Kořínek, zelenina Zeman a Novák, sezónní ovoce Švestka, Holandské sýry, po prázdninách vejce Král, med Štěpaník, chlazené a uzené ryby Maiznerová a další). Bohužel nám pro rok 2016 vypadla rodinná farma Němcova, která dodávala kvalitní mléčné výrobky, vakuovaná kuřata a králíky apod. (Důvodem byla špatná personální situace ve složení prodavačů a následné stažení farmy z většiny trhů v Praze. Pro rok 2017 máme připraveno jednání s novými adepty na prodej tohoto sortimentu.)

Lidé přítomní u trhu o velikosti 20-25 stánků oceňují stabilitu složení prodejců. Mohou si tak přesněji plánovat nákupy a nebo se s prodejci domlouvat. Časté změny prodejců si mohou dovolit jen trhy, které jsou rozloženy do více dnů v týdnu, a změny tak umožňují rozšíření nabídky. Jsme připraveni zauvažovat pro rok 2018 o tomto modelu, ovšem až po posouzení dopadu EET a po zhodnocení roku 2017.

Společenské či komunitní akce, které jsme na Rajské zahradě organizovali zejména v dřívějších letech měly relativně malý ohlas, zdaleka nejlépe fungovaly ochutnávky jídel z netradičních surovin - dýně, cukety, červená řepa s navazujícím rozesláním receptů prostřednictvím mailu. Čas od času, pokud to vyjde kalendářně a počasím, zafungují akce jako Mikuláš, Svatomartinská oslava ap. Pro rok 2017 jsme vygenerovali nový klíč pro pořádání těchto akcí a v něm zohlednili naše zkušenosti s komunitními akcemi na jiných trzích (viz dále).

### **Černý Most (ČM)**

*Páteční trh pro 2. část sídliště Černý Most. Oficiální doba provozu je od 10h do 19h., zpravidla se prodává již od 9h.*

Na Rajskou zahradu navazuje páteční trh na konečné metra na Černém Mostě, kde si např. prodejci a zákazníci domlouvají přímé dodávky na objednávku. Tento trh zaznamenal v posledním roce, značný nárůst návštěvníků zejména v důsledku rozšíření OC Černý Most. Ve skladbě návštěvníků, tak jak je fyzicky posazen - lidé z metra procházejí trhem - tvoří návštěvníci obchodních center naprostou většinu. Do jisté míry to determinuje zájem nakupujících z hlediska sortimentu. Dalšími návštěvníky jsou obyvatelé sídliště ČM II. a

rovněž cestující, kteří využívají autobusový terminál Černý Most (denně se odtud rozjíždějí stovky cestujících směrem na sever a východ Prahy).

Pozornost nakupujících jde zde orientována trochu jinak než na RZ. Největší zájem je o pekařské výrobky, zeleninu a ovoce, uzeniny a maso, nikdy zde neuspěl prodej ryb, sýrů (kromě slovenských) a mléčných výrobků. Návštěvníci obchodních center zde mají primárně jiné cíle než nákup základních potravin, avšak stejně jako rezidenti sídliště ČM II. a zaměstnanci z této oblasti podle našich zjištění mají větší finanční možnosti a nebo jsou připraveni více utráct :-)

Skladba prodejců na RZ a ČM není identická, ale je podobná jak jmény, tak sortimentem. Měli jsme zde dosud větší nabídku pekáren a pekařského zboží sladkého i slaného, jiný med z Otavovic, slovenské sýry jiných výrobců, více se zde prodává sušené ovoce, víno, ovocné sirupy, ale další prodejci zeleniny, ovoce, masa a uzenin jsou stejní. Je to zejména důsledkem toho, že jsme na trhu vymýtili překupníky a najít větší množství autentických farem, originálních výrobců, řezníků, včelařů, tak, abychom měli ve všech komoditách prostor na výběr není lehké. Předpokládáme, že ve spolupráci s Asociací soukromého zemědělství ČR (ASZČR) tento deficit v roce 2017 napravíme, tak aby návštěvníci trhů měli větší výběr nabídky různých rodinných farem a přímých zemědělských výrobců.

### **Ekonomika trhu a prodeje**

Aktuální pokles tržeb na trzích má celou řadu souvislostí. Na straně prodejců rostou náklady za nákup surovin a konečných produktů pokud je berou od smluvních dodavatelů (např. maso, pečivo, sýry, ryby apod.); rostou náklady na dopravu a uskladnění zboží. Prodejci mnohdy zvýšené náklady bez úvahy promítnou do ceny, místo aby se na věc podívali i z pohledu klienta a porovnali si ceny u podobného zboží v lokalitě. Při stejné nebo klesající koupěschopnosti lidí to znamená menší nákupy a z hlediska prodejců menší celkové tržby. V důsledku pak méně prodejců na trzích, pokud se organizátorům trhů nepodaří zvýšit jejich návštěvnost a spolu s prodejci najít cestu ke zvýšení atraktivity nabídky.

S cenovou politikou prodejců bohužel za organizátory trhů nic nenaděláme. Přímí výrobci (pekárny, řezníci, zemědělci atd.) budou ve výhodě, protože překupníci budou podstatně dražší. To je jediná výhoda pro budoucnost trhů, které si chtějí říkat farmářské.

Jako dosavadní organizátoři trhů na RZ a ČM chceme zdůraznit, že od roku 2012 udržujeme stejné ceny, které prodejcům účtujeme za tržní místo a tím jsme dosud byli relativně přitažlivější proti obdobným trhům v Praze, které každý rok navyšují a dnes už chtějí o 30 - 100% vyšší nájemné. Výsledkem podobného uvažování jsou pak pochybné trhy (např. na Jižním Městě, v Modřanech, na Ládví i jinde), které jsou plné překupníků a pochybného zboží, což v důsledku vede ke snižování zájmu lidí o farmářské trhy.

Na RZ a ČM platí nájemci za každý jeden trh (500,-- až 825,--Kč + DPH, a za připojení na elektrický proud 100,--Kč + DPH). Ceny za pojízdné prodejny jsou pochopitelně vyšší než za malý stánek pro prodej džemů, a při rozhodování o

tržním místě a stánku vycházíme z reálné potřeby každého prodejce podle jeho komodity. Prostě nerozlišujeme cenou zda prodejce využívá 3 m<sup>2</sup> pro prodej hub, 4m<sup>2</sup> (med) anebo 6m<sup>2</sup> (bylinné čaje) ale snažíme se, aby si prodejce se svým zbožím vydělal a neodcházel z důvodu příliš vysokého nájmu po jednom dvou trzích. (I přesto se to stává :-)

***POZN.: invalidé, chráněné dílny, neziskový sektor mají po celou dobu existence trhů na Praze 14 svou účast zdarma.***

Příchod EET, který už od března 2017 předpokládá na trzích dosud nerealizované vystavování účtenek, přiznávání DPH a v důsledku danění veškerého zisku u všech jednotlivých prodejců, podle našeho odhadu značně sníží počty stánkařů a nových zájemců o prodej na trzích a současně navýší konečnou cenu pro zákazníka, tak jak se to stalo u restaurací a stravovacích zařízení. To bude bezpochyby vývoj špatným směrem. Nějaké cenové experimenty ať už v nájmu nebo v tlaku na prodejce za dané situace nepovažujeme za možné.

## **Projekt farmářských trhů Prahy 14 pro rok 2017**

### **A/ CELKOVÁ KONCEPCE FT**

Trhy pro rok 2017 na Rajské zahradě a Černém Mostě plánujeme obohatit o nové prvky, které prováží ve volebním roce trhy i lokality, kde se trhy konají, více s komunitou sídliště ČM I. a ČM II. Nabídnou jí nové prodejce, více gastronomie na trzích a více atraktivních akcí pro zdejší lidi i další návštěvníky z Prahy. Nové akce, se kterými počítáme, se budou týkat tematicky různých cílových skupin - zejména dětí a rodin s dětmi, budou zaměřeny (v souladu s ročním obdobím) na plodiny, na gastronomii, na oslavu několika tradičních událostí, na představení rodinných farem jako základu kvalitní zemědělské produkce, a na několik kulturních událostí. Jsme připraveni spolupracovat s kulturními institucemi a domy Prahy 14, se školkami Prahy 14 i s neziskovkami Prahy 14.

Většina akcí v našich plánech se bude odehrávat na Rajské zahradě, jen některé na Černém Mostě, některé by se měly konat i mimo obvyklou středu nebo pátek. V případě letní kavárny na Rajské zahradě dokonce počítáme s tím, že pro návštěvníky bude otevřeno několik dní v týdnu, nejen na pravidelném trhu.

Chráněné dílny, invalidé a neziskovky najdou opět na našich trzích kdykoli a zdarma prodejní místo. Rádi bychom pro ně ještě uspořádali prodejní veletrh spojený s bazárky a bleším trhem.

Jak už bylo řečeno, pro tyto a další akce na trzích RZ a ČM, které jsou více průchozí než komunitní, musíme najít specifický klíč, navíc rozlišující dopolední a odpolední návštěvníky trhu.

Předpokládáme už kvůli tomu mnohem lepší komunikaci s obyvateli Prahy 14 a dalšími zájemci o trhy z okolí. V některých případech i větší propagaci pro celou Prahu.

## A1/Akce jako součást trhu

### Rajska zahrada

#### Oslava jara

Astronomické jaro začíná letos v pondělí 20. března, přesně v 11:29h. Nejblíže farmářský trh se koná 22.3. Je čas přivítat jaro a nabídnout lidem míchané vejce s pažitkou, vaječnou omeletu s cibulkou, upéci jarní nádivku a ukázat jim jak se mají k světu kuřátka. Oficiální jaro oslavíme hudbou a pozveme kapelu, která bude udržovat dobrou náladu na odpoledním trhu.

### Rajska zahrada

#### Velikonoce

Velikonoce letos oslavíme na Rajske zahradě 12.dubna. Budeme zde mít kraslice, a pro děti připravíme výtvarnou dílničku a budeme společně malovat vejce pro maminky. Se slepičí rodinou farmou pana Krále se domluvíme na skořápkách, k dostání bude proutěné zboží, košíky a košíčky, velikonoční přízdoby, a pro děti živí králíci. Z březových větví si ve středu trhu postavíme plůtek a tady se bude všechno velikonoční odehrávat.

### Rajska zahrada

#### Plodiny

Ve spolupráci s Asociací soukromého zemědělství ČR, které sdružuje 6500 členů (zejm. rodinných farem, soukromě hospodařících sedláků, zemědělských organizací, ap.) a neziskovkou Slow Food Praha, bychom rádi uskutečnili akce zaměřené na konkrétní plodiny a produkty jako jsou **brambory**, co by základ českého jídelníčku, **zelí** - tradiční a nesmírně zdravé plodiny, která udržovala příjem vitamínů u našich předků v době, kdy naše kraje neznaly citrusové plody a vitamínové tablety, a na **bylinky** - jejich využití v tradiční i moderní gastronomii.

Tyto akce, které jsme si v sezóně 2015-2016 vyzkoušeli na sobotním trhu na Spořilově, byly současně představením specializovaných rodinných farem, velkou ochutnávkou, veřejným seminářem za účasti odborníků a také praktickou ukázkou vaření z daných surovin a zapojení návštěvníků přímo do průběhu trhu. Jednotlivé akce s názvy, **Zelí naše vezdejší**, **Bylinkobraní** a **Bramboři v Čechách** chceme uspořádat ve 2 polovině roku.

### Rajska zahrada

#### Děti na trhu

V rámci akcí pro děti bychom rádi uspořádali ve spolupráci s mateřskými školkami Prahy 14 několik opakovaných divadelních představení s tematikou trhů a zdravého jídla. Pro dopolední divadelní představení ve stanu přímo na trhu počítáme např. s představením Míši Dolinové a Milana Duchka s maňásky Křupíkem a Smaženkou s názvem „Křoupat zdravě, dá se hravě“, s představením Jarmily Vlčkové z bývalého Královéhradeckého divadla Drak a s dalšími. Děti si na trhu prohlédnou aktuálně prodávanou zeleninu a ovoce a máme pro ně



připraven malý test co se dá z plodin uvařit. Dětem po ukončení představení zadáme, aby namalovaly obrázky zemědělských plodin s tím, že ty nejlepší s označením školky budou vystaveny na závěr cyklu přímo na trhu. Děti dostanou jako dárek za účast omalovánky s tematikou farmářských trhů. (Myšlenka návštěvy dětí na trhu je inspirována realitou, kdy některé pokročilé učitelky sem skutečně děti tu a tam zavedou, aby spolu zjišťovali znalosti dětí. Divadelní představení na trhu jsme vyzkoušeli v minulých letech na FT Spořilov). Cyklus **Děti a divadélko na trhu** chceme uspořádat po dobu několika týdnů podle nákladů a zájmů školek na rozhraní jara a léta 2017.

#### **Rajské zahrada**

### **Šéfkuchař Vodochodský**

V rámci gastronomických akcí chceme uspořádat seminář s mediálně známým šéfkuchařem Ivanem Vodochodským pod otevřeným nebem doprovázený občerstvením a venkovním posezením.

Téma bude: učíme se grilovat masa, šašliky, ryby a karbanátky (přepokládáme že se zaměří hlavně na marinády, nálevy a saláty, na vhodné suroviny a jejich přípravu). Počítáme, že akcí budeme přenášet jako první přímý přenos na facebooku Prahy 14 a Platany. V prodeji zde k tématu budou sušené koření směsi, oleje, marinády a omáčky, zelenina, zelené bylinky. Součástí akce bude prodejní gastronomie na velkém profi plynovém grilu a na otevřeném ohni (šašliky a kebaby). Rovněž budou nabízeny zeleninové saláty. Název akce **Grilování s šéfkuchařem Ivanem Vodochodským**, termín akce před létem.

#### **Rajské zahrada**

### **Halloween**

Mezi našimi dětmi je díky mediím a filmům stále populárnější svátek, který by se mohl stát hlavním motivem trhu 1.11. Halloweenská výzdoba, vyřezávání a dlabání dýní, dýňová jídla, strašidla a strašidelná hudba, výtvarná dílnička, kde budou děti malovat a vytvářet masky a zobrazovat strašidelné výjevy ze svých nočních můr, tanec masek. Mohlo by být veselo :-)

#### **Rajské zahrada**

### **Oslava svatomartinských mladých vín**

Několik vinařství a vinoték, ochutnávky, tradiční jídlo a koláčky, hudba

#### **Rajské zahrada**

### **Česká zabíjačka**

I když historicky české zabíjačky probíhaly zejména v lednových mrazech, my si pospíšíme protože v lednu se nepotkáme :-). Jitrnice, jelita, gulášek, ovar, zabíjačková polévka, prdeláčka, škvarky, sádlo, prejty, , tlačěnka, pivo a muzika od podlahy. Tak to bude vypadat na Rajské zahradě 29.11.

#### **Rajské zahrada**

### **Autogramiáda**

Kniha Rodinná kuchařka Haliny Pawlowské, ochutnávky jídel podle receptů připravených a podávaných autorkou, autogramiáda.

## A2/Akce mimo trh

### **Rajská zahrádka**

Místo před metrem na Rajské zahradě si svým názvem i umístěním říká o to abychom zde uspořádali specializovanou jednorázovou prodejní akci pro zahrádkáře a milovníky květů a rostlin z celé Prahy. V nabídce by zde měly být sazenice bylinek, užitkových i okrasných rostlin, keře, květináče, řezané i hrnkové květiny a vše další co souvisí s vášní po vlastní zahrádce, ať už jde o opravdovou zahrádku nebo aspoň truhlík za oknem. K dostání by zde mělo být vše co souvisí s péčí o zahradu, od hnojiv, vč. sloního trusu ze ZOO Praha, přes speciální knihy, až po ozdobnou keramiku a nádoby na květináče, plechové hrnky a truhlíky.

Na akci, pro kterou máme pracovní název **Rajská jarní zahrádka**, pozveme velký počet zahradníků z Prahy i středních Čech, obě botanické zahrady v Praze, přírodovědné středisko mládeže ale i Český zahrádkářský svaz, příslušné časopisy, odborníky z poradny ČRo2, aby si zde pro tento den zřídili poradnu pod otevřenou oblohou. Tato akce se může se může pod patronací starosty Prahy 14, stát velkou celopražskou akcí se silným mediálním výstupem, která se může opakovat každý rok

### **Trh vánoční keramiky na Černém Mostě**

Návazně na dvě největší prodejní akce české keramiky (Jarní hrnčířské a řemeslné trhy v Berouně 6. a 7.5. 2017 a Vánoční trhy na Výstavišti Holešovice jejichž součástí jsou hrnčířské a řemeslné trhy 1.-3.12.2017), chceme uspořádat **Trh vánoční keramiky na Černém Mostě** – mimo běžné farmářské resp. vánoční trhy. Ideálně se jeví termín čtvrtek 14. 12. 2017. Máme k dispozici databázi výše uvedených trhů, avšak výrobní dílny, manufaktury, jednotlivé výtvarníky a další zájemce o účast na trzích musíme oslovit co nejdříve. Akce by měla probíhat na půdorysu farmářských trhů s využitím stánků Prahy 14 a dalších. K tomu zajistíme vánoční koledy, vůni tradičního vánočního pečiva, punče a svařeného vína.

### **Charitativní veletrh chráněných dílen, neziskovek, bazárků a blešáku**

Na projektu chceme zapracovat po jeho schválení a to na základě minulých zkušeností s o.p.s. Jahoda ap. Předpokládáme pomoc a koordinaci od ÚMČ P14.

## A3/ Gastronomie

V zájmu rozvinutí gastronomie na trzích RZ a ČM, jsme v roce 2016 poskytli prodejčům teplého jídla, nápojů a kávy možnost, aby svou účast na trhu včetně energií měli zdarma. U kávy se podařilo získat kavárnu Klíner, která se stala vyhledávanou a nezbytnou součástí našich trhů. U teplých jídel chceme oslovit pro rok 2017 více zájemců a znovu se pokusíme domluvit se SOU gastronomie a podnikání na Černém Mostě a to, jak pro oblast gastronomie, tak i dodávání učňovských uzenin a cukrářských výrobků. Cílem je abychom mohli

návštěvníkům na každém trhu nabídnout výběr alespoň tří dobrých jídel vč. polévek, samozřejmě ze surovin na trhu.

## **B/ ORGANIZACE A PERSONÁLNÍ ZAJIŠTĚNÍ**

### **B1/ Organizace a personální zajištění trhů**

Při zajišťování trhů počítáme i nadále se spoluprací hospodářské správy ÚMČ P14, kdy na základě našich sdělení pověřenému pracovníkovi zajišťuje HS dovoz dřevěných stánků ze skladu a jejich stavbu prostřednictvím SP Černý Most, s.r.o. V případě, kdy je potřeba dalších staveb pro akce na trhu, projednáváme to přímo s vedoucím hospodářské správy panem Venclem. Dispozice ke stavbě, rozmístění stánků, stolů a lavic, případně slunečníků a stanů, zajišťuje správce trhu, který je smluvním spolupracovníkem spolku Pod platany. Společně s elektrikářem ze smluvní firmy, rovněž zabezpečuje rozvody el.energie, rozmístění světel v období po podzimní změně času, a v průběhu trhů se stará o bezpečnost na trhu a vykonává i další činnosti. Dodávky elektřiny jsou na Rajské zahradě na základě smlouvy s Dopravním podnikem hl.m.Praha, zajišťovány po dohodě s pověřenými pracovníky DP, na Černém Mostě využíváme spolupráce s hospodářskou správou ÚMČ P14. Na základě smluv zajišťují další partneři dohled a plnění v oblasti požární ochrany a bezpečnosti práce, minimálně jednou každý měsíc probíhá kontrola plnění všech povinností na trhu. V případě potřeby jsou pro prodejce organizovány revizní kontroly způsobilosti elektrických zařízení. Na základě smluv jsou na obou trzích organizovány toalety s umývárnou pro prodejce, úklid a odvoz odpadků po každém trhu.

Jednání s prodejci zabezpečuje předseda spolku, který rovněž domlouvá všechny aspekty jejich účasti včetně fakturace a plateb. Spolek a jeho členové se starají o program na trzích a úzce spolupracují s dalšími neziskovkami, které se zapojují do realizace akcí. Obdobně ve spolupráci s externisty probíhá komunikace a propagace trhů a jednotlivých akcí, správa webu a další potřebné činnosti. Obsahovou stránku – texty, fotografie, videa, spoty, reklamy apod. si zabezpečujeme sami. Najatá účetní firma dohlíží na správnost fakturace a příslušné výstupy směrem ke státním orgánům. Trvale se trhy zabývají 3 lidé, další v rámci smluvního partnerství a externích firem.

### **B2/ Rozmístění stánků na trzích**

Rozmístění prodejních stánků, mobilních prodejen, vybavení zón pro občerstvení a posezení je na obou trzích variabilní, podle počtu stánků, s ohledem na potřeby jednotlivých akcí na trhu apod. Rozhodující je přitom bezpečnost návštěvníků a dodržování dalších bezpečnostních zásad pro akce tohoto typu (průjezdnost ap.). **Trhy na Rajské zahradě** jsou postavené podélně k metru a Janouškově ulici a podobají se velkému obdélníku. Dlouhé strany vedou po hraně horizontálních odpadních kanálků, kdy na linii podél proskleného tubusu metra jsou s ohledem na limitovanou zátěž (v podzemí jsou kolektory, který by mohly být těžkými vozidly narušeny) postaveny zásadně pouze stánky. Na druhé linii blíže ulici Janouškova jsou nastaveny vedle sebe pojízdné prodejny. Mezi chodníkem

(autobusová zastávka) a půlkruhem ozdobných koulí vede hlavní příjezdová komunikace, které musí zůstat za všech okolností průjezdná. Krátké strany obdélníku, jsou otevřené k oběma vchodům do metra. V prostředku trhu je prostor pro občerstvení a odehrávají se zde akce. Další prostor mezi podélnými liniemi trhu je podle počtu zúčastněných prodejců vyplňován menšími stánky. Maximální kapacita trhu při současné používání pojízdných prodejen, dřevěných stánků a nůžkových stanů prodejců je do 30 prodejních míst. Důležitá je zde logistika stavby trhu a příjezdu prodejců, protože pokud by nebyla stavba časově rozfázována, trh by při stavbě zkolaboval. Obdobně tomu je i na Černém Mostě.

**Trhy na Černém Mostě** jsou stavěny jako průběžná cesta na konečné metra, od mostu nad autobusovým nádražím až k zatravněnému pozemku směrem k OC Černý Most. Po obou stranách této linie jsou nastaveny prodejní stánky a pojízdné prodejny. Při větším počtu stánků je horní polovina této trasy rozšířena (od proskleného kruhového šneka pro chodce, kterým chodci stoupají do 1. patra stanice metra, až k travnatému pozemku), tak aby se zde mohly stát 3 linie stánků a mezi nimi vznikly dvě průchozí cesty. I na tomto trhu je limitní množství cca 30 stánků, a trh je zde při pohledu shora dlouhá nudle s jednou zatáčkou lemovaná stánky. V podélné linii trhu jsou mezery pro chodce a auta. Prostor náměstíčka je poměrně velký, ale hodně svažité. Nicméně tato varianta je z hlediska zájmu lidí o trhy neefektivnější.

Příloha: schématický plán RZ a ČM

## **C/ ROZSAH A SKLADBA SORTIMENTU A DODAVATELŮ FT**

Pro oba farmářské trhy plánujeme zastoupení celého základního sortimentu s doplňky podle vývoje sezóny. Naprostou přednost v našem výběru mají prodejci s vlastní zemědělskou nebo potravinářskou výrobou a nebo jejich smluvní zástupci. Pro běžné trhy i akce budeme společně s Asociací soukromého zemědělství ČR vyhledávat, kromě osvědčených prodejců, zejména rodinné farmy a soukromé zemědělce, kteří nám členstvím v Asociaci garantují svou autenticitu, to že hospodaří na vlastní půdě i když mohou od okolních zemědělců doplňovat některé plodiny a komodity (někdo dělá hlavně kořenovou zeleninu, někdo brambory, někdo zelí atd., nikdo není schopen dělat úplně všechno). Obdobně u ovoce.

U masa a uzenin, u pekařského zboží, u ryb, vajec, medu, mléčných výrobků chceme jenom ty kdo mají vlastní výrobu a nebo jsou přímí zástupci výrobců. Doplňit chceme letos nového výrobce a prodejce mléka a mléčných výrobků – tvarohů, másla, keffrů apod.)

Tolerantnější můžeme být u prodejců sirupů, moštů, sušeného ovoce, u koření, pokud jde o domácího výrobce a kvalitní zboží. Kromě rodinných farem upřednostňujeme u ostatních potravin malovýrobce.

Prodej vína a piva, podmiňujeme jejich českým původem, přednost mají přímí výrobci. Ze zahraničního dovozu budeme i nadále mít zájem o slovenské a

maďarské uzeniny a sýry, které mají svou tradiční chuť, vzhled a jsou velmi oblíbené. Dále holandské sýry, které jsou kvalitní a relativně cenově výhodné, a rovněž bulharské přírodní balkánské sýry z kravského, ovčího a kozího mléka, velmi kvalitní mléčné kultury a sýry typu kaškaval. Chceme zajistit chybějícího prodejce kozích mléčných výrobků zejména sýrů (i když kozí sýry mají vysoké ceny a kozí farmy dávají přednost prodeji ze dvora, kam si dojedou lidé kteří mají přímý zájem).

S medem bude letos svízele, protože loňské zásoby byly malé.

Dále počítáme s přírodní kosmetikou, léčebnými čaji a přípravky rostlinného původu, které známe a máme je ověřeny.

Rovněž, jen co to umožní počasí, počítáme, že budou dál na naše trhy jezdit soukromá zahradnictví, aby zde nabízela sazenice, semena, hrnkové i řezané květiny podle sezóny apod.

Dále počítáme s migrujícími potravinami, které by své prodejce neuživily na jednom trhu a kteří mohou zajíždět jednou za 14 dní nebo za měsíc (např. oleje, octy, marmelády a džemy ap.)

V základních komoditách, chceme navíc udržovat širší nabídku vždy několika prodejců, tak abychom mohli trvale uspokojit odlišné chuti. To se týká zejména chleba pečiva, masa a uzenin, apod.

Mezi oběma trhy určité rozdíl, naznačené v úvodu tohoto materiálu. Zájem o komodity není úplně totožný a proto se trhy budou asi tak z 1/3 lišit i ve skladbě prodejců

#### **Předpokládaná struktura prodejců a nabízeného zboží:**

*(bude se lišit na jednotlivých trzích i v čase, některé komodity se budou kombinovat u jednotlivých výrobců apod.)*

Čerstvá zelenina a ovoce	3-4 prodejci
Ovocné a zeleninové šťávy čerstvě lisované i pasterizované, mošty, nakládané ovoce a zelenina, sušená zelenina ap.	1-2 prodejci
Sušené plody (ovoce, ořechy)	1 prodejce
Žampiony, hlíva, v sezóně čerstvé houby	1 prodejce
Maso hovězí, vepřové, jehněčí, divočina a masné výrobky a uzeniny z nich	3-4 prodejci
Maso krůtí a kuřecí, kachny, husy a krůtí uzeniny	1 prodejce
Chléb, pečivo, koláče	3-4 prodejci
Cukrářské speciality	1 prodejce
Mléko a mléčné výrobky	1 prodejce
Kozí farma	1 prodejce
Sýry (kravské, kozí, ovčí)	2 prodejci
Med, medovina a další výrobky z medu	1 prodejce
Ryby chlazené a uzené	1 prodejce
Víno – vinotéka	1 prodejce

Pivní speciály (minipivovary a malé pivovary)	1 prodejce
Koření	1 prodejce
Káva a čaje	1 prodejce
Bylinné léčivé směsi, sirupy, tinktury se základem heřmánku, rakytníku, aronie a léčivek	1 prodejce
Marmelády, džemy, zavařeniny, pečené čaje	1 prodejce
Oleje a octy, chutnají (čatní) a tapas pasty	1 prodejce
Polotovary – čerstvé i sušené těstoviny, knedlíky, jídla zavařená ve skle ap.	1 prodejce
Květiny řezané, hrnkové, sazenice, keře	1 prodejce
Rukodělné výrobky ze dřeva, proutí, keramika, ubrusy, batika	1 – 2 prodejci
a další.	

## D/ DOPROVODNÉ AKTIVITY

Doprovodné aktivity na jednotlivých trzích jsou zahrnuty v návrhu plánovaných akcí.

## E/ VYBAVENÍ

V uplynulých 5-ti letech jsme navštívili desítky farmářských trhů ve Francii (okolí Toulouse, Provence), v Itálii (Toskánsko), v Rakousku (u Wolfgangsee, Grazu a ve Vídni) a v New Yorku (Brooklyn a Manhattan). Přes rozdíly jsou si tyto trhy v zásadě podobné nabídkou zboží a mobiliářem. Vedle pojízdňích prodejen, tam kde víc hrozí sluneční paprsky se používají zejména velké obdélníkové slunečníky se zakotvením pomocí závaží na gumových lankách, nůžkové stany se závaží na nohách, či jen rozkládací stolky a stolečky. Prodejny šatů, látek a tak trochu bazarového zboží, které např. na italských trzích téměř vždy asistují potravinám, využívají často nástavců na střechách dodávkových automobilů, které s pomocí servomotorku dokážou vytvořit nad zbožím stínící netopýří baldachýn až do 60m<sup>2</sup> (Nedej bože když přijde vítr :-). Představa, že všude jinde na světě jsou trhy hezčí, vše je jednotné v hezkých malých dřevěných stáncích, je prostě nereálná, i když takové trhy snad existují.

Na našich trzích využíváme zejména pojízdňé prodejny, které jsou dokonalé z hlediska chlazení zboží v chladících pultech, a obdobně buď pevných nebo rozkládacích přívěsných vozíků (boudiček) s chladícími vitrínami a rozkládací plachtou do stran i dopředu, které jsou zpravidla nižší a prodejce se zákazníkem jedná tvář v tvář. Většinou jde o starší typy vozidel a je proto potřeba neustále kontrolovat stav jejich elektroinstalace, aby nedocházelo ke zkratům a snížení chladící teploty.

Dále jsou zde prodejci s vlastními stany, od nůžkových až po staré či nové se skládací trubkovou konstrukcí, na kterou se navléká krycí plachta.

A konečně je zde 12 ks dřevěných skládacích stánků v mobiliáři MČ Praha 14, získaných nákupem z dotace MŽP ČR v roce 2012, které jsou častým používáním dost opotřebené a již po jejich pořízení bylo je třeba upravovat, aby plachta měla přesah přes stánek a kryla tak zboží před deštěm. Prodejní pult těchto stánků je bohužel příliš úzký (200 x 50cm) a nehodí se pro vystavení většího množství zboží. Prodejci proto dávají přednost větším stolům aspoň 70 cm na šířku, a dřevěné stánky jsou využívány méně než by se nám líbilo. Kdyby se podařilo vrchní prodejní desku zvětšit (třeba vyříznout z laťovky 200 x 70 cm, s tím, že by se částečně zmenšil vnitřní prostor a částečně by se pult vystrčil před stánek, a celé by to bylo stabilizované, bez šroubování jen chytrým zasunutím do konstrukce stánku, byla by vyřešena i estetika trhu, na kterém by dominovaly tyto stánky.

V mobiliáři spolku Pod platany, jsou tzv. pivní sety pro akce a posezení cca 15 ks., několik kavárenských stolků s křesílky, 5 rozkládacích obdélníkových slunečníků 3x2m (3 zelené a 2 červené) pro zboží nebo zajištění stínu a 5 nůžkových stánků – střechy 2x2m (hnědé). Máme rovněž omývací i látkové ubrusy. Dále disponujeme zařízením pro ozvučení poměrně velkého prostoru, 4 aktivní reprobedny se stojany, mixpult, mikrofony a kabeláž. Pro období zimy máme k dispozici cca 30 zářivek pro osvětlení stánků.

Pro blízkou budoucnost plánujeme pořízení jednoho většího nůžkového stanu pro akce a ideálně i většího vojenského stanu s konstrukcí a nepromokavými plachtami po stranách pro akce a posezení při nepříznivém počasí a při nižších teplotách. Celý mobiliář máme v sezóně složený v nákladním skříňovém vozidle, které dojíždí na každý trh, kde je i zázemí pro správce trhu, tiskárna, laminovačka, sklad spotřebního materiálu (papíry, pytle pro odpad ap.), šanony s dokumentací trhů pro kontroly apod.

Třífázové mobilní rozvaděče s proudovými chrániči, profesionální třífázové kabely 32A s pětikolíkovou zásuvkou, síťové kabely 220V, rozdvójky apod., vše s patřičnými revizemi, nám zajišťuje společně s instalací na každém trhu léty prověřený dodavatel.

## **F/ KOMUNIKACE A PROPAGACE**

Zajištění potřebné návštěvnosti na trzích, zvláště na akcích s cílovým publikem – komunitou, vyžaduje účinnou komunikaci s lidmi, kteří již na trhy chodí i s těmi, kteří jsou zatím jen potenciálními zájemci. Rozhodně bychom chtěli oslovovat komunitu obou sídlištních komplexů, která je pro nás nejdůležitější. Přístup k informacím o trzích a jejich programu by však měla mít široká veřejnost, včetně potenciálních prodejců. Účinným a levným nástrojem je zde zejména internet.

Předpokládáme, že v tomto roce provedeme změny našich webových stránek [www.platany.cz](http://www.platany.cz), abychom zde více akcentovali speciální informace a akce na jednotlivých trzích. Webové stránky by také měly umožňovat komunikaci se zájemci, mohly by nabízet užitečné aktuální informace o jídelníčku na trhu apod. Předpokládáme, že bychom mohli k oznámení akcí a programu trhů na jednotlivé měsíce možnost využít i web Praha 14 a periodika

v ingerenci Městské části. Výhodné by bylo si stanovit závazný kalendář pro dodávání fotografií a textů.

Počítáme s tím, že budeme intenzivně využívat vlastní facebook Platany i FB městské části. Např. k opakovanému (stupňovanému) oznamování akcí, ke zveřejňování fotografií, zveřejňování speciální nabídky, případně zajímavostí. Jak jsme naznačili v textu u akce s šéfkuchařem Vodochodským, mohli bychom zabezpečit z akce i stále víc využívaný přímý přenos. V tomto směru bychom se rádi sešli ke konzultacím s IT odborníky a příslušnými pracovníky Městské části.

Mailového spojení se dnes využívá spíše konzervativně, např. k psaní anonymních stížností :-), přesto můžeme obnovit sběr adres a posílat lidem informační maily. Někteří lidé by možná ocenili recepty z trhu, aktuální nabídky zboží, atd.

Další sociální sítě Instagram a Twitter nám přijdou pro toto využití poněkud sofistikované.

Tištěnou informací, kterou si mohou lidé ponechat ve svých domovech jsou letáky – zejména takové, které přehledně uvedou program trhů na určité období. Soudíme, že by stačily dva letáky: na období březen až červen a druhý na období: září až prosinec. Poskládaný oboustranný A4 nebo A3 leták by takovou informaci bezpečně poskytl. Letáky mohou být trvale k dispozici na trzích, na vybraných veřejných místech (vč. ÚMČ P14) a mohli bychom zauvažovat i o roznosu do schránek. Grafická příprava, tisk a roznos letáků jsou ovšem finančně náročné. Možná, kdybychom se mohli napojit na množstevní slevu někoho většího než jsme my :-)

Jiný typ letáku bychom pro jednorázové akce mohli použít jako poster třeba A2 nebo A1 přímo na trhu, na stojkách v metru (na třech posledních stanicích B metra, na autobusových zastávkách Prahy 14 apod.). I tady to bude ovšem finančně nejspíš nad naše síly.

Rádio spoty a Rádio PR bychom asi měli využít podobně jako při vyhlásování výběrového řízení na trhy Prahy 14, u akcí, které mají celopražský dopad. V našem návrhu jde o 3 akce, ke kterým by se nejspíš měla tak či onak přihlásit Praha 14.

## **G/ REFERENCE**

O referenci jsme požádali jen Asociaci soukromého zemědělství ČR, která přislíbila, že svůj dopis zašle přímo panu starostovi.

Co říci na závěr. Snad jen něco osobního. S trhy na Rajské zahradě a na Černém Mostě jsme začínali v úplně jiných podmínkách než jsou zde dnes. Lidé byli po farmářských trzích hladoví, s lehkostí jsme překonávali překážky, které by se dnes možná zdály příliš vysoké (třeba na Černém Mostě jsme si první roky museli vyrábět elektrickou energii pomocí velkého filmařského agregátu). Přesto či právě proto jsme zde načerpali neskutečné zkušenosti. I když jsme dělali trhy na různých místech Prahy, tady na Praze 14 jsme se nikdy nesetkali



s arogancí, ale vždy s lidmi, kteří se nám snažili pomoci. Od starosty po úředníka,  
který s námi projednával sebemenší detail.  
Děkujeme za to bez ohledu na výsledek řízení.

PhDr. Karel Czaban

## Farmářské trhy Rajská zahrada a Černý Most

leden							duben							červenec							říjen						
Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne
						1						1	2						1	2							1
2	3	4	5	6	7	8	3	4	5	6	7	8	9	3	4	5	6	7	8	9	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	10	11	12	13	14	15	16	10	11	12	13	14	15	16	9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22	17	18	19	20	21	22	23	17	18	19	20	21	22	23	16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29	24	25	26	27	28	29	30	24	25	26	27	28	29	30	23	24	25	26	27	28	29
30	31						31							31							30	31					

únor							květen							srpen							listopad						
Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26
29	30						29	30	31					29	30	31					27	28	29	30			

březen							červen							září							prosince						
Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	11	12	13	14	15	16	17
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	18	19	20	21	22	23	24
29	30	31					29	30						29	30						25	26	27	28	29	30	31

### STÁTNÍ SVÁTKY

Velký pátek	14.4.	pátek
Velikonoční pondělí	17.4.	pondělí
Svátek práce	1.5.	pondělí
Den vítězství	8.5.	pondělí
Den slovanských věrozvěstů Cyrila a Metoděje	5.7.	středa
Den upálení mistra Jana Husa	6.7.	čtvrtek
Den české státnosti	28.9.	čtvrtek
Den vzniku samostatného čsl. státu	28.10.	sobota
Den boje za svobodu a demokracii	17.11.	pátek
Vánoční svátky	24. - 26.12.	neděle - úterý

### DĚTSKÉ PRAZDNINY

Jarní prázdniny (Praha 1 až 5)	datum	den
Jarní prázdniny (Praha 6 až 10 vč. Prahy 14)	6.2. - 12.2.	pondělí / neděle
Velikonoční prázdniny	13.3. - 19.3.	pondělí / neděle
Letní prázdniny	13.4. - 17.4.	čtvrtek / pondělí
	1.7. - 1.9.	sobota / pátek

### Počty trhů v roce 2017

Farm. trhy RAJSKÁ ZAHRADA / středa	1.pól.	2.pól.	celkem
Farm. trhy ČERNÝ MOST / pátek	16	24	40
<b>Součet</b>	15	23	38
	31	47	78

# 2017

## Tematické akce při FT Rajské zahrada a Černý Most

Fájen							Dřívěch							Černáves							Rajsko						
Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne
2	3	4	5	6	7	8	1	2	3	4	5	6	7	3	4	5	6	7	8	9	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	8	9	10	11	12	13	14	10	11	12	13	14	15	16	9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22	17	18	19	20	21	22	23	17	18	19	20	21	22	23	16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29	24	25	26	27	28	29	30	24	25	26	27	28	29	30	23	24	25	26	27	28	29
30	31						31							31							30	31					
Únor							Květen							Srpen							Listopad						
Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	7	8	9	10	11	12	13	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	14	15	16	17	18	19	20	13	14	15	16	17	18	19
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	21	22	23	24	25	26	27	20	21	22	23	24	25	26
29	30	31					29	30	31					28	29	30	31				27	28	29	30			
Červen							Září							Prosinec													
Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	Ne							
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7							
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	4	5	6	7	8	9	10							
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	11	12	13	14	15	16	17							
18	19	20	21	22	23	24	18	19	20	21	22	23	24	18	19	20	21	22	23	24							
25	26	27	28	29	30	31	25	26	27	28	29	30	31	25	26	27	28	29	30	31							

Datum	Název akce	Současť trhu
22.3.	Jaro	NE
30.3.	V rajské zahradě /vystava pro zahrádkáře/	OPROU TRH
12.4.	Velikonoce	NE
3.5.	Děti a divadélko na trhu	NE
10.5.	Děti a divadélko na trhu	NE
14.6.	Séfkuchař Vodochodský /škola grilování/	NE
20.9.	Autogramiáda kuchařky H.Pawlowské	NE
27.9.	Zelí naše vezdejší	NE
11.10.	Bylinkobraní	NE
19.10.	Valetní neziskovek a chráněných dílen	NE
25.10.	Bramboří v Čechách	NE
1.11.	Halloween	NE
15.11.	Svatomartinská oslava mladých vín	NE
29.11.	Česká zabljačka	NE
14.12.	Tih vnoční keramiky	TRHIS TRH

Akce v lokalitách	Lipol.	2pol.	celkem
RAJSKÉ ZAHRADE	7	6	13
ČERNÁVES	0	3	3
SOUCET	7	9	16

Kalendář a součtech namí započítána opakovaná akce Letní kavárna	
7/2017	Letní kavárna Rajská zahrada (po - čtvrt.)
8/2017	Letní kavárna Rajská zahrada (po - čtvrt.)